

# RECEPTACLE POUR LA RECOLTE DES FRUITS

## EXPAND R5090

**FRE**

Notice originale

**NOTICE D'INSTRUCTIONS**

67\_132270\_D  
05/2021

**LIRE ATTENTIVEMENT AVANT PREMIÈRE UTILISATION**



# PELLENC

Quartier Notre-Dame  
84120 Pertuis (FRANCE)  
Tél : +33 (0)4 90 09 47 00  
Fax : +33 (0)4 90 09 64 09  
[www.pellenc.com](http://www.pellenc.com)



## ■ GÉNÉRALITÉS

### ▶ À L'ATTENTION DE L'UTILISATEUR

### ▶ LIRE ATTENTIVEMENT AVANT PREMIÈRE UTILISATION

#### AVANT PROPOS

Ce manuel a été rédigé afin d'assister les utilisateurs dans l'entretien et l'utilisation correcte de leur matériel. Il contient toutes les informations nécessaires au fonctionnement, réglage ainsi qu'à la maintenance de votre nouveau matériel PELLENC.

Cet outil a été conçu et fabriqué afin de donner à l'utilisateur un maximum de performances et de facilités de travail. Un entretien régulier de votre matériel contribuera à son bon fonctionnement et sa longévité.

Seul un personnel compétent ayant eu une formation spécifique au matériel PELLENC peut intervenir afin d'effectuer tout réglage ou réparation. Les distributeurs agréés par PELLENC possèdent cette compétence, ils disposent de pièces d'origine, d'un matériel adapté pour effectuer toute intervention nécessaire ainsi qu'une gamme de services étendue.

Avant la première mise en service de votre matériel, lire soigneusement ce document (SÉCURITÉ cf. page IV), et conserver celui-ci en permanence à proximité afin de pouvoir s'y référer.

Les indications «côté gauche» et «côté droit» s'entendent observateur normalement assis au poste de pilotage, machine attelée à l'arrière du tracteur..

#### AMÉLIORATIONS ET MODIFICATIONS

La société se réserve le droit d'apporter ou non, le cas échéant, toutes les améliorations et modifications susceptibles de faire évoluer ses produits.

#### PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES

La société PELLENC décline toute responsabilité en cas de détérioration engendrée par l'utilisation de pièces ou d'accessoires n'étant pas d'origine\*.

Pour toute demande de renseignement, commande de pièces de rechange, ou demande d'intervention, préciser le type et le numéro de série de la machine mentionnés sur la plaque signalétique (PLAQUE CONSTRUCTEUR cf. page 10).

Les conditions générales de garantie de PELLENC se trouvent en fin de ce manuel.

\* La société PELLENC se réserve le droit de suspendre la garantie contractuelle si l'utilisateur ne remplace pas les pièces usagées par des pièces d'origine PELLENC.

---

**Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite sans autorisation écrite de la société PELLENC. Les caractéristiques techniques et les illustrations présentes dans ce manuel sont données à titre indicatif et ne sont en aucun cas contractuelles. La société PELLENC se réserve le droit d'apporter à ses produits toute modification ou amélioration qu'elle juge nécessaire sans devoir les communiquer aux clients déjà en possession d'un modèle similaire. Ce manuel fait partie intégrante de l'outil et doit l'accompagner en cas de cession.**

---

## ■ SÉCURITÉ

### ► CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Les machines PELLENC ont été conçues avec le souci permanent de préserver votre sécurité. La lecture complète de cette notice avant de procéder à la mise en route ou à toute opération d'entretien est impérative.

Un grand nombre d'accidents est le résultat d'un non-respect des règles de sécurité.

Ce chapitre présente les règles fondamentales de sécurité à appliquer lors de l'utilisation ou des opérations d'entretien de la machine PELLENC.

Tout au long de ce document, des alertes par pictogrammes informent l'utilisateur des dangers encourus durant l'utilisation de la machine. Ils sont représentés ci-contre et symbolisent des conditions très importantes.



#### DANGER :

Ce pictogramme «DANGER» indique une situation dangereuse imminente qui, si on ne l'évite pas, provoque la mort ou des blessures graves.



#### ATTENTION :

Ce pictogramme «ATTENTION» indique une situation potentiellement dangereuse qui, si on ne l'évite pas, est susceptible de provoquer des blessures légères.



#### AVERTISSEMENT :

Ce pictogramme «AVERTISSEMENT» indique une situation potentiellement dangereuse qui, si on ne l'évite pas, provoque la mort ou des blessures graves.

#### IMPORTANT :

Les indications identifiées par «IMPORTANT» préviennent l'utilisateur d'un risque potentiel pour le matériel.

#### NOTE :

Les indications identifiées par «NOTE» indique des informations complémentaires.

Sur la machine, des signaux de sécurité et d'aide à l'utilisation rappellent également les consignes à adopter en matière de sécurité.

- Localiser et lire ces signaux avant d'utiliser la machine.
- Remplacer immédiatement tout signal partiellement illisible ou endommagé.
- Les nouveaux éléments de matériels installés au cours d'une réparation doivent comporter les signaux de sécurité usuels et doivent être apposés sur l'élément de remplacement. Contacter votre distributeur agréé pour obtenir les signaux de sécurité de remplacement.

Se reporter à la fin de ce chapitre pour le schéma de localisation des signaux de sécurité apposés sur la machine.

L'EMPLOI DE LA MACHINE PELLENC EST EXCLUSIVEMENT RÉSERVÉ À UN PERSONNEL RESPONSABLE ET COMPÉTENT AYANT PARTICIPÉ AU PRÉALABLE À UNE FORMATION PELLENC.

# SOMMAIRE

<b>GÉNÉRALITÉS</b> .....	<b>III</b>
À L'ATTENTION DE L'UTILISATEUR.....	III
LIRE ATTENTIVEMENT AVANT PREMIÈRE UTILISATION.....	III
<b>SÉCURITÉ</b> .....	<b>IV</b>
CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ.....	IV

## **PARTIE 1 : GÉNÉRALITÉS** **9**

<b>1.1. INFORMATIONS GÉNÉRALES</b> .....	<b>10</b>
IDENTIFICATION DE LA MACHINE.....	10
EMPLACEMENT DES PLAQUES.....	10
PLAQUE CONSTRUCTEUR.....	10
PLAQUE «CE» / MAROC.....	10

## **PARTIE 2 : CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES** **11**

<b>2.1. FICHES TECHNIQUES</b> .....	<b>12</b>
<b>2.2. DESCRIPTION GÉNÉRALE DE LA MACHINE</b> .....	<b>14</b>
<b>2.3. DESCRIPTION DE LA MACHINE</b> .....	<b>16</b>
ATTELAGE.....	16
ROUES DIRECTRICES.....	16
COMMANDES ÉLECTRIQUES.....	16
CAMÉRA ET ÉCRAN DE CONTRÔLE.....	17
BÂCHE DE RÉCOLTE.....	17
GUIDAGE DE LA BÂCHE.....	17
CONVOYEUR HORIZONTAL.....	18
CONVOYEUR ÉLÉVATEUR ET ASPIRATEUR.....	18
EMPLACEMENT POUR BAC DE RÉCUPÉRATION.....	18
BOÎTIER INVERSEUR (OPTION).....	19

## **PARTIE 3 : RÉGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ** **21**

<b>3.1. SÉCURITÉ</b> .....	<b>22</b>
CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ.....	22
CONDITIONS DE SÉCURITÉ EN CONDUITE.....	23
PROTECTION DES TRAVAILLEURS CONTRE LES RISQUES DUS À L'EXPOSITION AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS PENDANT LE TRAVAIL.....	23
CONDITIONS DE SÉCURITÉ LIÉES AUX TECHNOLOGIES EMPLOYÉES.....	24
PRÉCAUTIONS EN CAS D'INTERVENTION SUR UNE CONDUITE OU UN FLEXIBLE HYDRAULIQUE.....	24
<b>3.2. AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ</b> .....	<b>25</b>
LOCALISATION DES AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ.....	25
SIGNIFICATION DES SIGNAUX DE SÉCURITÉ.....	26
RAPPELS DE SÉCURITÉ.....	26
<b>3.3. ARRÊTS D'URGENCE</b> .....	<b>27</b>
LOCALISATION DES ARRÊTS D'URGENCE.....	27

**PARTIE 4 : PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT 29**

**4.1. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT 30**  
*RÉGLEMENTATION* ..... 30  
*PROTECTION* ..... 30  
*INCIDENTS ÉVENTUELS* ..... 30  
*LUBRIFICATION* ..... 30  
*LAVAGE* ..... 30

**PARTIE 5 : MONTAGE ET INSTALLATION 31**

**5.1. CONSIGNES GÉNÉRALES : PARTIE 5 MONTAGE ET INSTALLATION 32**  
*SÉCURITÉ DE L'OPÉRATEUR ET RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DU MATÉRIEL* ..... 32  
*CONTRÔLE PRÉLIMINAIRE AVANT MONTAGE ET INSTALLATION* ..... 32

**5.2. PROCEDURE DE MONTAGE. 33**  
*INSTALLATION DU CÂBLE D'ALIMENTATION DE LA MACHINE* ..... 33  
*PROCÉDURE D'ATTELAGE* ..... 34  
*ATTELAGE ARRIÈRE STANDARD* ..... 34  
*ATTELAGE AVANT AVEC PRISE DE FORCE 1000 RPM INVERSÉE* ..... 34  
*INSTALLATION DU PUPITRE DE COMMANDE* ..... 35  
*INSTALLATION DU MONITEUR DE CAMERA* ..... 37  
*CONNEXION DE LA MACHINE AU TRACTEUR* ..... 38  
*RETRAIT DES BÉQUILLES* ..... 38

**PARTIE 6 : MISE EN MARCHÉ ET FONCTIONNEMENT 39**

**6.1. CONSIGNES GÉNÉRALES : PARTIE 6 MISE EN MARCHÉ ET FONCTIONNEMENT 40**  
*SÉCURITÉ DE L'OPÉRATEUR ET RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DU MATÉRIEL* ..... 40  
*CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES* ..... 40

**6.2. COMMANDES ÉLECTRIQUES 41**  
*COMMANDES DEPUIS LE JOYSTICK* ..... 41  
*INTERRUPTEUR CONVOYEUR ET ASPIRATEUR* ..... 42  
*INTERRUPTEUR PILOTAGE PORTE PALOX (OPTION)* ..... 42  
*INTERRUPTEUR DE MISE EN SERVICE DES PHARES (OPTION)* ..... 42

**6.3. UTILISATION 43**  
*MISE EN ROUTE* ..... 43  
*CONDITIONS POUR POUVOIR MANOEUVRER EN CHAMP* ..... 43  
*POSITIONNEMENT PAR RAPPORT AUX ARBRES* ..... 44  
*DÉROULEMENT DE LA BÂCHE* ..... 44  
*RÉCOLTE* ..... 45  
*RÉENROULEMENT DE LA BÂCHE* ..... 45  
*TRIAGE DE LA RÉCOLTE* ..... 46  
*CHANGEMENT DE RANG* ..... 46

**PARTIE 7 : TRANSPORT / DÉPLACEMENT 47**

**7.1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ : PARTIE 7 TRANSPORT ET DÉPLACEMENT 48**  
*CONDITIONS DE SÉCURITÉ LIÉES À LA CIRCULATION SUR ROUTE* ..... 48

MISE EN CONFORMITÉ SUR ROUTE .....	48
CONDITIONS DE SÉCURITÉ LIÉES À LA CIRCULATION DANS LES CHAMPS .....	48
<b>7.2. PRÉPARATION DE LA MACHINE POUR LA CIRCULATION SUR ROUTE .....</b>	<b>49</b>
INSTALLATION DES ÉQUIPEMENTS DE SIGNALISATION .....	49
BLOCAGE DU TIMON AVEC UN AXE MECANIQUE .....	51
RETRAIT DES BÉQUILLES .....	52
<b>7.3. MODES AUTOMATIQUES EN CIRCULATION .....</b>	<b>53</b>
MODE FRANCHISSEMENT .....	53
MODE ROUTE .....	53

**PARTIE 8 : MAINTENANCE ET RÉPARATION 55**

<b>8.1. CHANGEMENT DE BÂCHE .....</b>	<b>56</b>
DÉPOSE DE LA BÂCHE .....	56
INSTALLATION D'UNE BÂCHE .....	59
FIXATION DE LA BÂCHE À L'ENROULEUR DE LA MACHINE .....	59
INSTALLATION DE LA BÂCHE SUR LES BÂTONS .....	63
INSTALLATION DU SANDOW SUR LA BÂCHE .....	64
<b>8.2. GRAISSAGE .....</b>	<b>65</b>

**PARTIE 9 : NETTOYAGE 67**

<b>9.1. NETTOYAGE DE LA MACHINE .....</b>	<b>68</b>
ENTRETIEN QUOTIDIEN .....	68
LAVAGE EXTERNE .....	68

**PARTIE 10 : DÉPOSE ET REMISAGE 69**

<b>10.1. ENTRETIEN HORS SAISON / HIVERNAGE .....</b>	<b>70</b>
GÉNÉRALITÉS .....	70
POSITION DE STOCKAGE .....	70

**PARTIE 11 : GARANTIE 71**

<b>11.1. GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE PELLENC .....</b>	<b>72</b>
<b>11.2. DÉCLARATION «CE» DE CONFORMITÉ POUR LES MACHINES .....</b>	<b>73</b>

Page laissée blanche intentionnellement



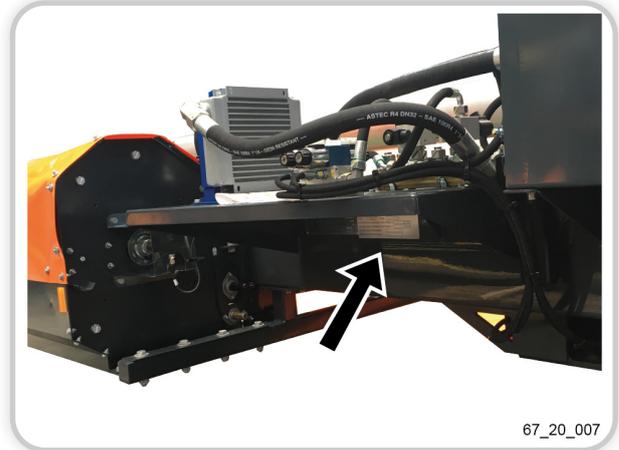
# PARTIE 1 : GÉNÉRALITÉS

**1.1. INFORMATIONS GÉNÉRALES**

► **IDENTIFICATION DE LA MACHINE**

**EMPLACEMENT DES PLAQUES**

Les plaques constructeur et CE/Maroc indiquent le numéro d'immatriculation et le type de modèle. Ces plaques se situent sur votre machine comme illustré ci-contre.



67\_20\_007

Reporter ci-dessous les données figurant sur les plaques de votre machine.

**PLAQUE CONSTRUCTEUR**

Données figurant sur la plaque constructeur de votre machine.

Type .....  
 VIN .....  
 PTAC .....  
 PTRA .....  
 Charge maxi admissible sur essieu 1 (avant) .....  
 Charge maxi admissible sur essieu 2 (arrière) .....  
 Lieu de réception DREAL .....  
 Date de réception DREAL .....

<b>PELLENC</b>		<small>Quartier Notre Dame 84120 Pertuis (FRANCE)</small>		<small>TEL: +33 (0)4 90 09 47 00 FAX: +33 (0)4 90 09 64 09</small>	
TYPE:	<input type="text"/>	VIN :	<input type="text"/>		
PTAC:	<input type="text"/>	PTRA:	<input type="text"/>		
CHARGE MAXI ADMISSIBLE SUR ESSIEU 1:		<input type="text"/>			
CHARGE MAXI ADMISSIBLE SUR ESSIEU 2:		<input type="text"/>			
LIEU DE RECEPTION DREAL :		<input type="text"/>			
DATE DE RECEPTION DREAL :		<input type="text"/>			

39N\_19\_122

**PLAQUE «CE» / MAROC**

Désignation machine .....  
 N° de série .....  
 Type .....  
 Année de construction .....  
 Masse .....  
 Puissance nominale .....

<b>PELLENC</b>		<small>Quartier Notre Dame 84120 Pertuis (FRANCE)</small>		<small>TEL: +33 (0)4 90 09 47 00 FAX: +33 (0)4 90 09 64 09</small>	
<b>CE</b>	DESIGNATION MACHINE:		<input type="text"/>		
	N° DE SERIE PELLENC:		<input type="text"/>		
	TYPE:		<input type="text"/>		
	ANNEE DE CONSTRUCTION:		20 <input type="text"/>		
	MASSE A VIDE:		<input type="text"/> Kg		
MATERIEL BREVETE		PUISSANCE NOMINALE:		<input type="text"/> KW	

# PARTIE 2 : CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

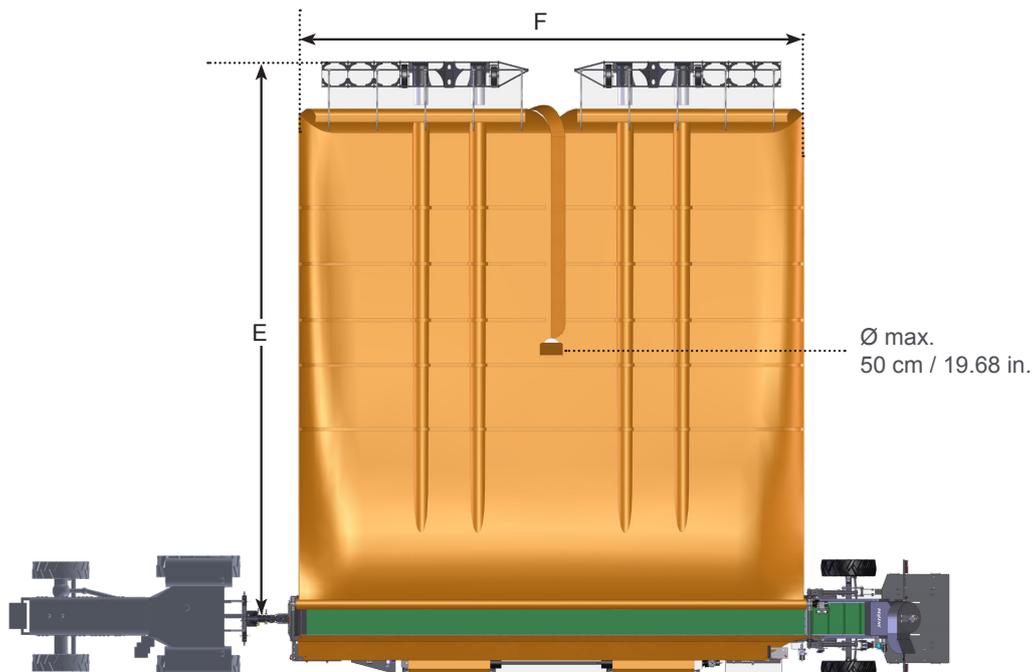
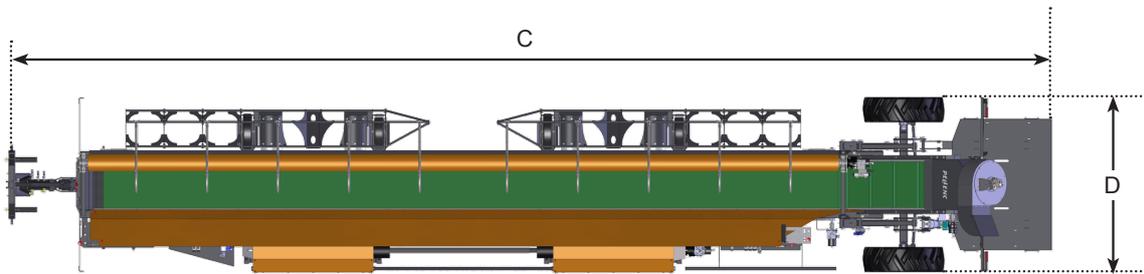
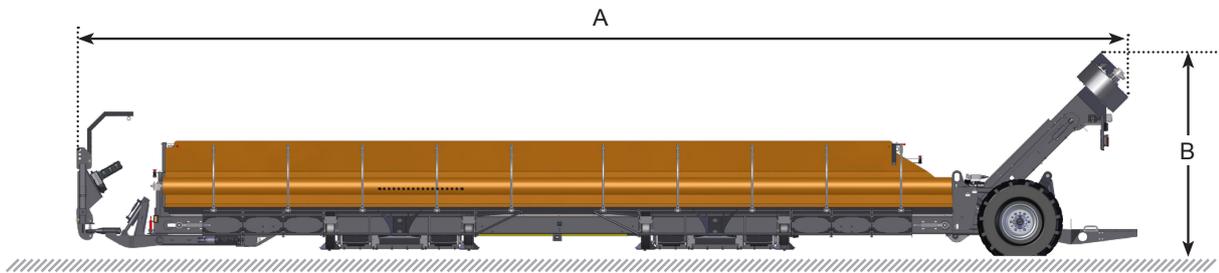
2.1. FICHES TECHNIQUES

**PELLENC**

**EXPAND R5090**

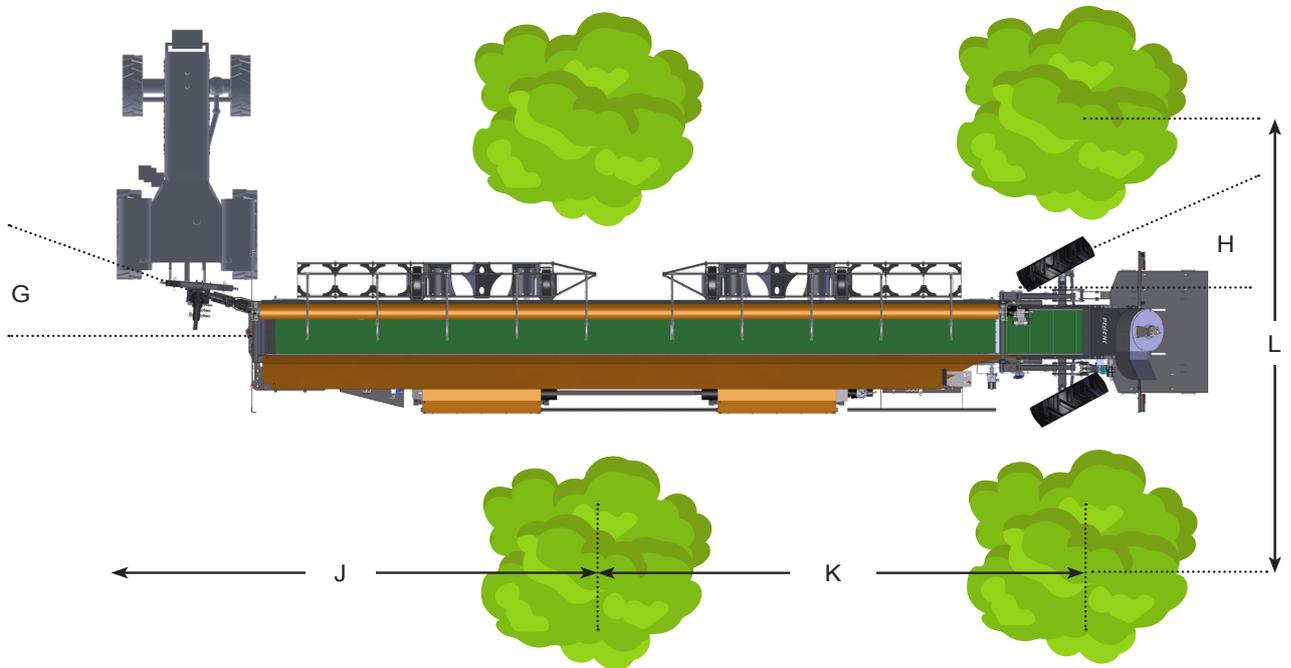
**2020**

04/11/2020



2.1. FICHES TECHNIQUES

**PELLENC** **EXPAND R5090** **2020**  
04/11/2020



kg	3020	25	km/h	10%	10%	>2.75	m	> 0.5	m	0 → 0.55	m
lbs	6657.96	15.5	mph			>108.27	in.	< 19.68	in.	0 → 21.65	in.

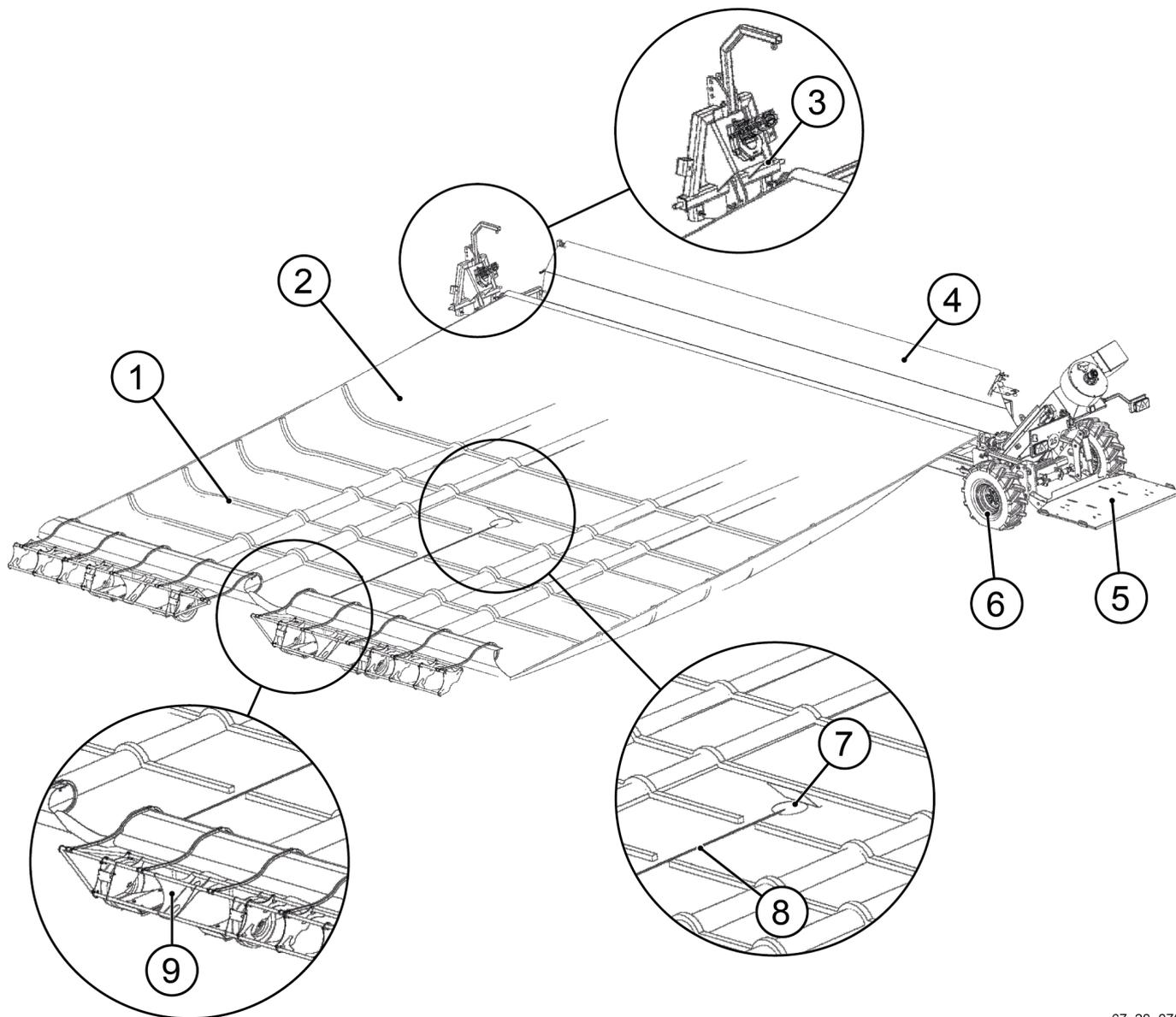


	A	B	C	D		E		F		G	H	J	K	L
	=	=	=	>	<	<	>	<		±	±	>	>	>
cm	1200	235	1250	215	240	1100	550	900		16°	30°	600	275	400
inch	472.44	92.5	492.12	84.64	94.48	433.07	216.53	354.33				236.22	108.27	157.48



40 cv mini	400-540 tr/min.	12 V

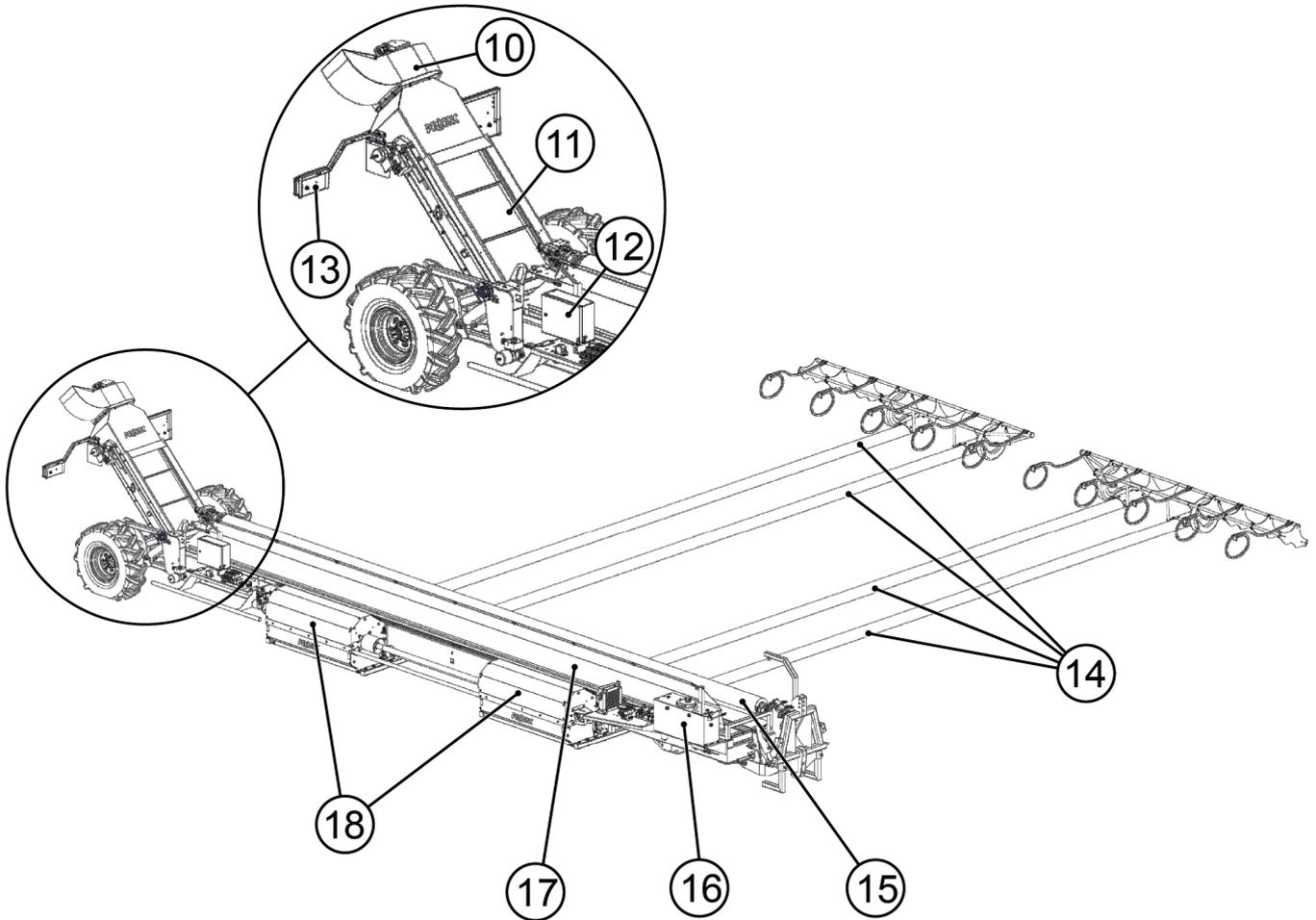
**2.2. DESCRIPTION GÉNÉRALE DE LA MACHINE**



67\_20\_070

- 1- Tasseaux
- 2- Bâche
- 3- Attelage
- 4- Déflecteur
- 5- Plateforme pour porte palox
- 6- Roues directionnelles
- 7- Emplacement pour le tronc (Ø maxi 500 mm)
- 8- Fente pour passage du tronc
- 9- Chariots de bâche

**2.2. DESCRIPTION GÉNÉRALE DE LA MACHINE**



- 10– Aspirateur trieur récolte
- 11– Convoyeur élévateur
- 12– Armoire électrique
- 13– Rampes de feux
- 14– Clinquants
- 15– Enrouleur de bâche
- 16– Réservoir hydraulique
- 17– Convoyeur horizontal
- 18– Enrouleurs clinquants (robots)

67\_20\_071

**2.3. DESCRIPTION DE LA MACHINE**

**► ATTELAGE**

Le système d'attelage de la machine est composé de :

- une platine d'attelage 3 points sur laquelle est montée la partie hydraulique (les pompes hydrauliques sont entraînées par le cardan).
- un timon piloté par deux vérins.



**► ROUES DIRECTRICES**

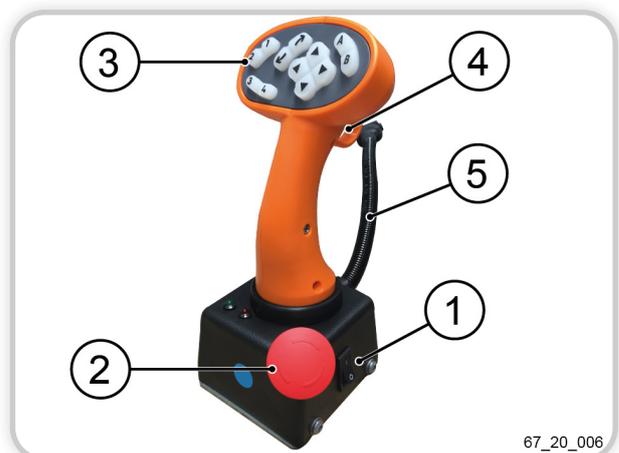
La machine est équipée de deux roues directrices situées à l'arrière du réceptacle. Elles permettent de manoeuvrer la machine (rotation possible jusqu'à 30°).



**► COMMANDES ÉLECTRIQUES**

- 1- Interrupteur Marche / Arrêt
- 2- Bouton d'arrêt d'urgence.
- 3- Joystick de commandes.
- 4- Gâchette
- 5- Câble d'alimentation

Pour consulter le détail des commandes électriques, se référer à la partie 6: Mise en marche et fonctionnement.



▀ **2.3. DESCRIPTION DE LA MACHINE**

▸ **CAMÉRA ET ÉCRAN DE CONTRÔLE**

Une caméra située au centre du convoyeur envoie des images sur un moniteur installé sur le tracteur. Ce dispositif permet au conducteur d'ajuster la position du réceptacle par rapport au tronc de l'arbre. Lorsque le réceptacle est en position, l'opérateur peut dérouler la bâche.



67\_20\_005

▸ **BÂCHE DE RÉCOLTE**

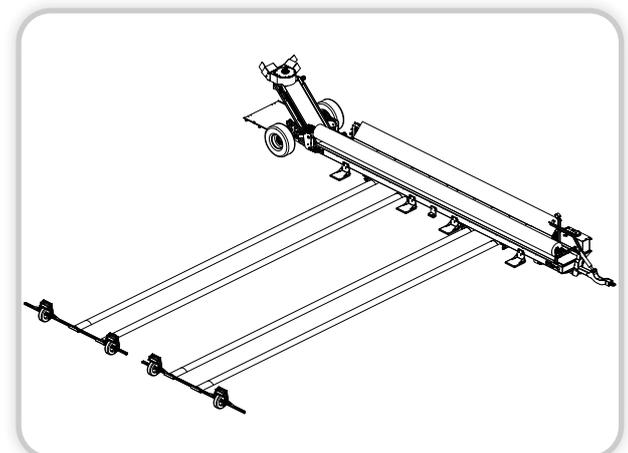
Une bâche fendue au centre est déroulée autour de l'arbre afin de récolter les fruits. Un déflecteur est installé de l'autre côté du convoyeur horizontal pour éviter la projection de fruits en dehors du convoyeur lors de l'enroulage de la bâche.



67\_20\_004

▸ **GUIDAGE DE LA BÂCHE**

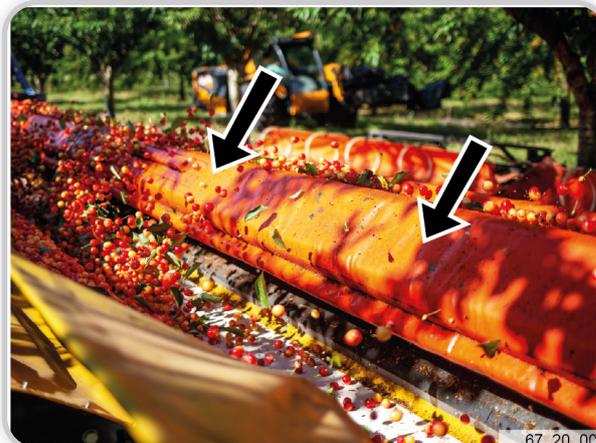
La bâche est fixée sur deux chariots, reliés à quatre clinquants. L'ensemble assure le guidage de la bâche sur le terrain et autour de l'arbre.



## 2.3. DESCRIPTION DE LA MACHINE

### ► CONVOYEUR HORIZONTAL

Lors de la récolte, les fruits se calent contre les tasseaux de la bâche. Lorsque la bâche est enroulée, les fruits sont déversés dans le convoyeur horizontal.



### ► CONVOYEUR ÉLÉVATEUR ET ASPIRATEUR

Dès que les fruits sont dans le convoyeur horizontal, un convoyeur élévateur achemine la récolte vers un aspirateur. Celui-ci trie la récolte : les feuilles sont éliminées et les fruits sont déversés dans le bac de récupération.



### ► EMPLACEMENT POUR BAC DE RÉCUPÉRATION

Une plateforme permet d'installer un palox à l'arrière du réceptacle pour stocker la récolte. Ce bac est remplacé au fur et à mesure de l'avancement de la récolte.

3 options sont disponibles :

- Plateforme pour 1 palox
- Plateforme pour 2 paloxs avec répartiteur
- Plateforme pour 2 paloxs avec réglage de dévers hydraulique et répartiteur

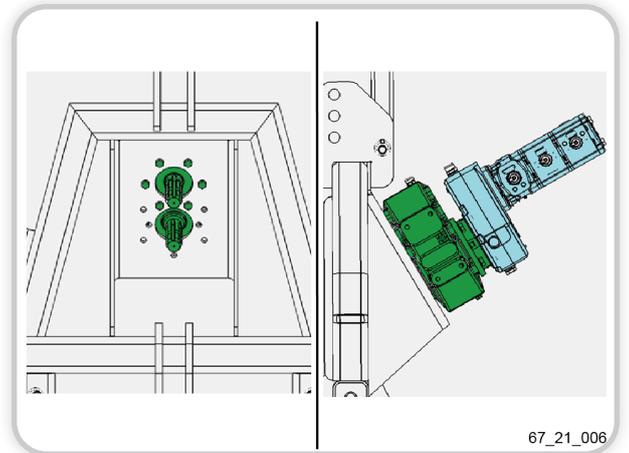


## 2.3. DESCRIPTION DE LA MACHINE

### ► BOÎTIER INVERSEUR (OPTION)

Le boîtier inverseur permet d'atteler le réceptacle sur un tracteur équipé d'un relevage avant avec prise de force 1000 rpm inversée.

Se rapprocher de votre distributeur agréé PELLENC pour l'installation de l'option boîtier inverseur.



Page laissée blanche intentionnellement



# PARTIE 3 : RÉGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

---

## ■ 3.1. SÉCURITÉ

### ▶ CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Votre réceptacle EXPAND R5090 a été étudié avec le souci permanent de votre sécurité. La lecture complète de cette notice avant de procéder à la mise en route ou à toute opération d'entretien est indispensable. Un grand nombre d'accidents est le résultat d'un non respect des règles de sécurité. Ce chapitre vous présente les règles fondamentales de sécurité à appliquer lors de l'utilisation ou des opérations d'entretien de votre machine.

- Lire et appliquer les notices d'instructions de votre Expand R5090 et de votre tracteur.
- Lors de l'utilisation de la machine, toute tierce personne doit se tenir à une distance de sécurité minimum de 10 mètres par rapport à celle-ci et de tout organe en mouvement.
- Aucune personne ne doit s'approcher d'un organe en mouvement, aussi bien l'utilisateur qu'une tierce personne.
- Toute opération d'entretien ou intervention suite à une anomalie sur la machine est à effectuer moteur du tracteur arrêté et clé de contact retirée, sauf indication contraire.
- Les protections et carters améliorent la sécurité de l'utilisateur et des personnes à proximité. S'assurer de leur présence permanente.
- Lorsque la machine est mise en route, aucune personne ne doit prendre place à côté du conducteur, sur le tracteur.
- Bannir les vêtements amples qui pourraient être happés par les organes en mouvement de la machine.
- Ne jamais laisser un conducteur novice utiliser ce matériel. L'utilisation de celui-ci nécessite une formation préalable.
- Ne supprimer aucune pièce de la machine, celle-ci étant indispensable pour un bon fonctionnement et un maximum de sécurité. Exemple : carters, écrans de protection...
- Il est impératif de remplacer toute pièce défectueuse ayant subi un choc, une déformation, une usure.
- Pour la manutention de la machine, utiliser les béquilles d'origine prévues à cet effet.
- Stocker la machine sur ses béquilles d'origine.
- Respecter et appliquer les procédures d'hivernage, de nettoyage, de désinfection et d'entretien de la machine (se référer aux parties concernées).

### 3.1. SÉCURITÉ

#### ► CONDITIONS DE SÉCURITÉ EN CONDUITE

Pour réduire les risques d'accidents, il est primordial de bien respecter les règles de conduite sécuritaire suivantes :

- Lire et appliquer les consignes et les vitesses de circulation sur route et dans les champs (se référer à la partie 6 "Mise en marche et fonctionnement")
- Adapter la vitesse à l'état du terrain.
- Démarrer doucement, surtout pour gravir une pente.
- Prévoir un espace suffisant pour pouvoir manœuvrer en bout de rang et le long des fossés.
- Éviter d'effectuer un virage brusque, que ce soit sur une surface plane ou dans une pente.
- Vérifier le bon fonctionnement des freins du tracteur avant de descendre une pente.
- Descendre les pentes lentement surtout lors de mauvais temps.
- Surveiller l'évolution du dévers.
- Rester vigilant lors des déplacements sur terrain en pente ou accidenté.

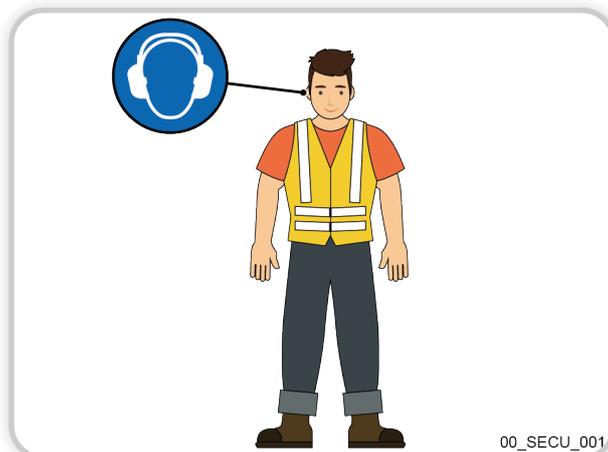
#### ► PROTECTION DES TRAVAILLEURS CONTRE LES RISQUES DUS À L'EXPOSITION AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS PENDANT LE TRAVAIL

Dans des conditions de travail normales, le niveau de vibrations auquel les bras de l'opérateur de la machine sont exposés est inférieur à la valeur moyenne pondérée au carré (RMS) de 2.5 m/s<sup>2</sup>. Le niveau de vibrations auxquelles le corps est exposé pendant une journée de travail sur le champ correspond à la valeur moyenne pondérée au carré de 1.03 m/s<sup>2</sup>.

Les données relatives aux vibrations ne sont fournies qu'à titre indicatif selon des conditions de réglages standards de la machine.

Niveau de pression acoustique machine seule	LpA < 70 dB(A)
Niveau de puissance acoustique machine seule	LwA < 80 dB(A)

- En travail, **le port d'un casque insonorisant** vous protégera des nuisances sonores générées par votre machine. Il est obligatoire au-dessus de 85 dB(A).



### 3.1. SÉCURITÉ

#### ▸ CONDITIONS DE SÉCURITÉ LIÉES AUX TECHNOLOGIES EMPLOYÉES

- Le port des équipements de protection individuels suivants sont obligatoire pour toute intervention ou utilisation de la machine:
  - Gants anti-coupeure,
  - Chaussures de sécurité
- Nettoyer régulièrement le moteur du tracteur. Eliminer toute accumulation de feuilles, brindilles, débris, etc. afin d'éviter tout risque d'incendie. Equiper le tracteur d'un extincteur.
- Dresser un périmètre de sécurité autour de votre matériel avant d'effectuer le contrôle de la machine.
- Remplacer en cas de détérioration tous carters ou grilles de protection.
- Toute mise en service de la machine nécessite impérativement la présence des différentes protections.



#### ▸ PRÉCAUTIONS EN CAS D'INTERVENTION SUR UNE CONDUITE OU UN FLEXIBLE HYDRAULIQUE



**DANGER :**  
**NE JAMAIS COLMATER MANUELLEMENT UNE FUITE SUR UNE CONDUITE OU UN FLEXIBLE HYDRAULIQUE. RISQUE DE BLESSURES GRAVES. AVIS CHIRURGICAL OBLIGATOIRE.**

- Ne jamais essayer de colmater manuellement une fuite sur une conduite ou un flexible hydraulique sous pression, un tel geste pouvant engendrer de graves blessures. Consulter immédiatement le service des urgences de l'hôpital.
- Consulter le manuel technique pour connaître les opérations de maintenance.
- La pression contenue dans un équipement ne doit en aucun cas être augmentée sous peine d'explosion.

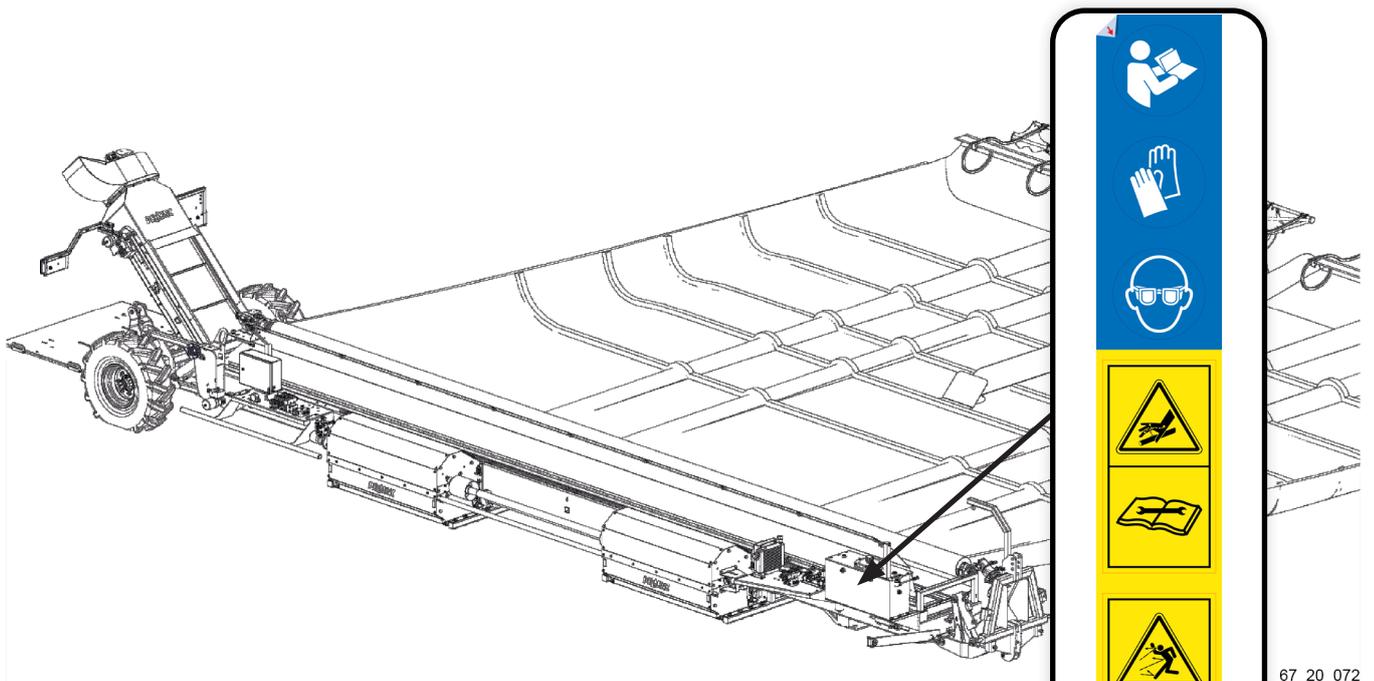


00 21 PICTO 002

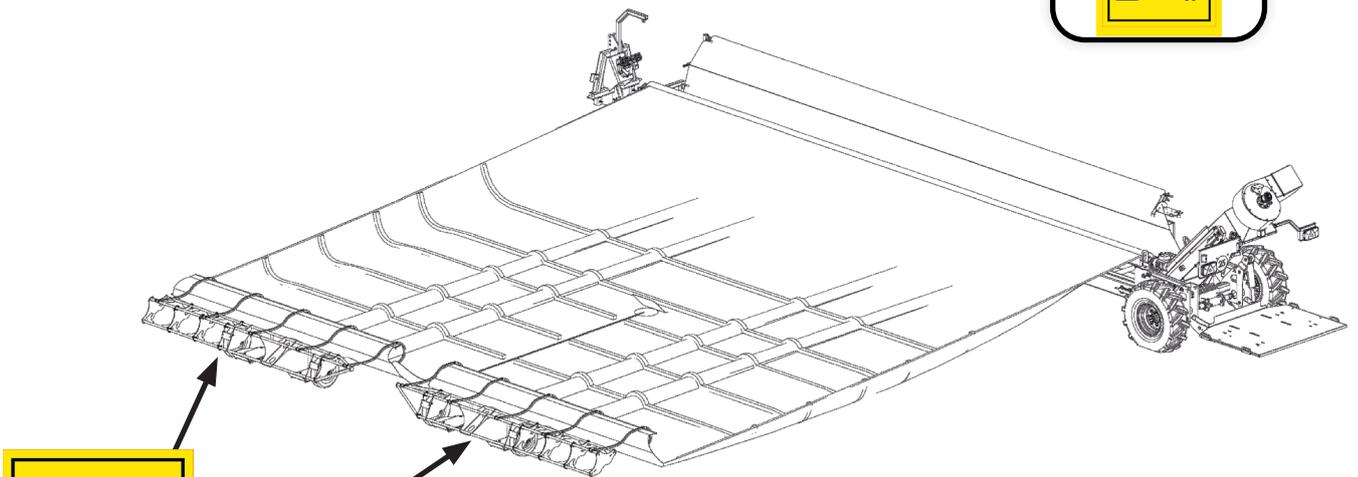
3.2. AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ

Les figures ci-après sont une aide à la localisation des différents autocollants de sécurité apposés sur la machine. Ceux-ci informent l'utilisateur des dangers potentiels encourus dans les cas d'un emploi négligé de la machine. Procéder à l'inspection générale de la machine, notice en main, afin de localiser les différents signaux de sécurité et, par une lecture attentive, prendre connaissance de la signification de chacun d'entre eux.

LOCALISATION DES AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ



67\_20\_072



67\_20\_073



181329-A

**3.2. AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ**

► SIGNIFICATION DES SIGNAUX DE SÉCURITÉ



Réf. : 113253

Lire la notice.

Risque de coupure, port de gants obligatoire.

Le port des lunettes de protection est obligatoire.



Ne jamais colmater manuellement une fuite sur un flexible hydraulique. Risque de blessure très grave. Consulter le manuel technique pour les opérations de maintenance.

Risques de projections. Maintenir une distance de sécurité par rapport à la machine.



Réf. : 161329

Pendant l'utilisation de la machine, toute tierce personne doit se tenir à une distance de sécurité minimum de 10 m par rapport à celle-ci.

► RAPPELS DE SÉCURITÉ

Les opérations de lavage ne peuvent être effectuées que dans les conditions suivantes :

- Stabilité de la machine
- Aire de lavage possédant une collecte des eaux.

Le lavage de l'appareil doit s'effectuer avec une alimentation en eau à fort débit et à faible pression.

### 3.3. ARRÊTS D'URGENCE

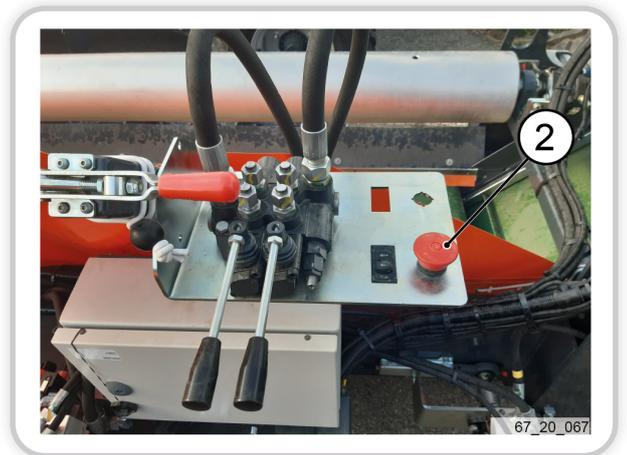
#### ► LOCALISATION DES ARRÊTS D'URGENCE

La machine est équipée de 3 boutons d'Arrêts d'urgence :

- au niveau du joystick (1),



- au niveau du boîtier électrique (2),



- au niveau du réservoir hydraulique (3).



Page laissée blanche intentionnellement



# PARTIE 4 : PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

---

## ▀ 4.1. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

### ▸ RÉGLEMENTATION

Prendre connaissance de la réglementation en vigueur dans votre pays en matière de protection de l'environnement liée à votre activité. En absence de toute réglementation, suivre les préconisations des fournisseurs en matière d'utilisation, de stockage et de mise au rebut des produits utilisés dans la machine à récolter les fruits (huiles, carburant, antigel, liquides de frein etc.).

### ▸ PROTECTION

Lors de la manipulation des liquides, porter des vêtements de protection (gants, masque, combinaison, etc.) afin d'éviter tout contact avec la peau. Ces liquides sont susceptibles de contenir des additifs nocifs pour la peau.

### ▸ INCIDENTS ÉVENTUELS

Toute fuite ou incident doit faire l'objet d'une réparation immédiate afin de ne pas engendrer de dégâts plus importants.

### ▸ LUBRIFICATION

Pour toutes les parties susceptibles de rentrer en contact avec la végétation, utiliser des lubrifiants alimentaires.

### ▸ LAVAGE

Lors du lavage de la machine, utiliser de préférence une aire prévue à cet effet et équipée d'un dispositif de traitement des effluents selon la réglementation en vigueur dans votre pays.

# PARTIE 5 : MONTAGE ET INSTALLATION

## 5.1. CONSIGNES GÉNÉRALES : PARTIE 5 MONTAGE ET INSTALLATION

Ce chapitre répertorie les opérations de montage et d'installation nécessaires avant de mettre en fonctionnement votre machine.

### ▸ SÉCURITÉ DE L'OPÉRATEUR ET RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DU MATÉRIEL



#### **AVERTISSEMENT :**

**SEUL UN OPÉRATEUR FORMÉ À L'UTILISATION DE LA MACHINE PAR UN DISTRIBUTEUR AGRÉÉ PELLENC PEUT EFFECTUER LES OPÉRATIONS DE MONTAGE ET D'INSTALLATION DES ACCESSOIRES DE LA MACHINE.**

**FAIRE LES OPÉRATIONS DE MONTAGE ET D'INSTALLATION DES ÉQUIPEMENTS DE LA MACHINE, SUR UN SOL PLAT ET STABILISÉ.**

**UTILISER UNE ÉCHELLE STABLE ET CONFORME AUX NORMES DE SÉCURITÉ EN VIGUEUR POUR ACCÉDER AUX ZONES SITUÉES EN HAUTEUR. RISQUE DE CHUTE.**

**LES OPÉRATEURS DEVRONT PORTER UN ÉQUIPEMENT ADAPTÉ ET NOTAMMENT DES CHAUSSURES DE SÉCURITÉ ET DES GANTS DE PROTECTION.**

**LA PRÉSENCE D'UNE PERSONNE ASSURANT SEULEMENT UN RÔLE DE SURVEILLANCE ET SE TENANT À DISTANCE DE LA MACHINE EST CONSEILLÉE.**

### ▸ CONTRÔLE PRÉLIMINAIRE AVANT MONTAGE ET INSTALLATION

- Choisissez un emplacement adapté :
  - Sol stable et plan.
  - En extérieur ou avec une hauteur sous plafond suffisante.
  - Dégagement suffisant pour les manoeuvres.

## 5.2. PROCEDURE DE MONTAGE

### ▶ INSTALLATION DU CÂBLE D'ALIMENTATION DE LA MACHINE



**DANGER :**  
L'INSTALLATION DU CÂBLE D'ALIMENTATION DE LA MACHINE DOIT ÊTRE EFFECTUÉE MOTEUR DU TRACTEUR ARRÊTÉ ET CLÉ DE CONTACT RETIRÉE. RISQUE DE BLESSURE TRÈS GRAVE.

- Connecter le câble de la machine (1) aux cosses de la batterie du tracteur : raccorder le câble noir à la borne négative et le câble rouge à la borne positive de la batterie du tracteur.
- Installer le câble sur le tracteur de manière à ce qu'il ne gêne pas la position de la conduite et ne se dégrade pas dans le temps.
- Faire sortir le câble (1) à l'arrière ou à l'avant du tracteur en fonction de l'attelage.



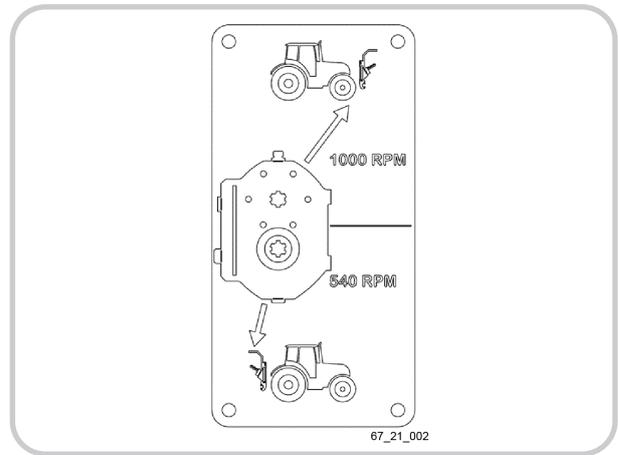
### **IMPORTANT :**

AVANT DE CONNECTER UN ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE (LAMPES, MOTEURS...), VÉRIFIER QUE LES CONNECTEURS SONT PROPRES.

**5.2. PROCEDURE DE MONTAGE**

**► PROCÉDURE D'ATTELAGE**

En fonction de votre tracteur, l'attelage de la machine peut être effectué à l'arrière ou à l'avant du tracteur.  
Dans le cas où l'utilisateur ne possède pas un tracteur équipé d'un poste inversé, l'attelage à l'avant offrira au conducteur une position de travail plus confortable.

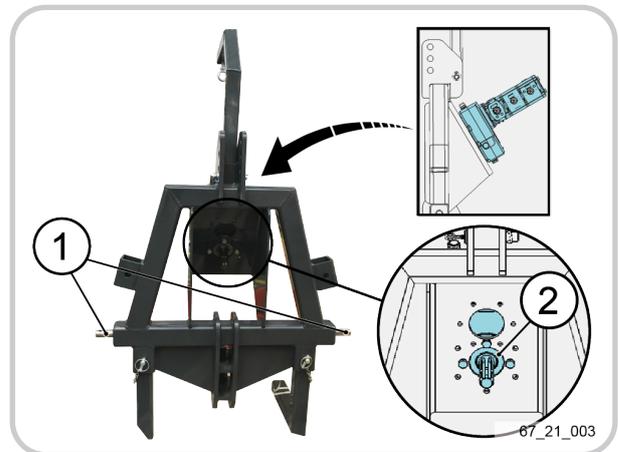


**NOTE :**

**DANS LE CAS D'UN ATTELAGE À L'ARRIÈRE DU TRACTEUR, UTILISER LE BOÎTIER MULTIPLICATEUR FOURNI DE SÉRIE AVEC LA MACHINE. DANS LE CAS D'UN ATTELAGE À L'AVANT DU TRACTEUR, UTILISER L'OPTION BOÎTIER INVERSEUR (RÉFÉRENCE : 58120).**

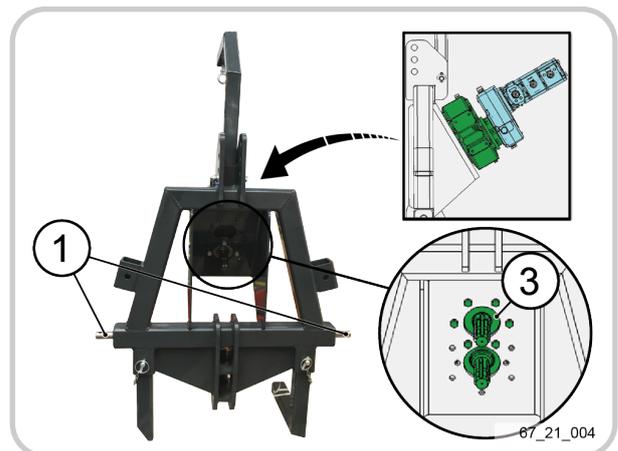
**ATTELAGE ARRIÈRE STANDARD**

- Rapprocher le tracteur de la platine d'attelage du réceptacle.
- Atteler les deux points inférieurs à la platine (1).
- Couper le moteur du tracteur et retirer la clé du contact.
- Positionner le cardan sur la prise de force du tracteur.
- Positionner le cardan sur l'axe d'entraînement inférieur du boîtier multiplicateur (2).
- Mettre en place la barre de poussée du tracteur.



**ATTELAGE AVANT AVEC PRISE DE FORCE 1000 RPM INVERSÉE**

- Rapprocher le tracteur de la platine d'attelage du réceptacle.
- Atteler les deux points inférieurs à la platine (1).
- Couper le moteur du tracteur et retirer la clé du contact.
- Positionner le cardan sur la prise de force avant du tracteur.
- Positionner le cardan sur l'axe d'entraînement supérieur du boîtier inverseur (3).
- Mettre en place la barre de poussée du tracteur.



**NOTE :**

**SE RAPPROCHER DE VOTRE DISTRIBUTEUR AGRÉÉ PELLENC POUR L'INSTALLATION DE L'OPTION BOÎTIER INVERSEUR.**

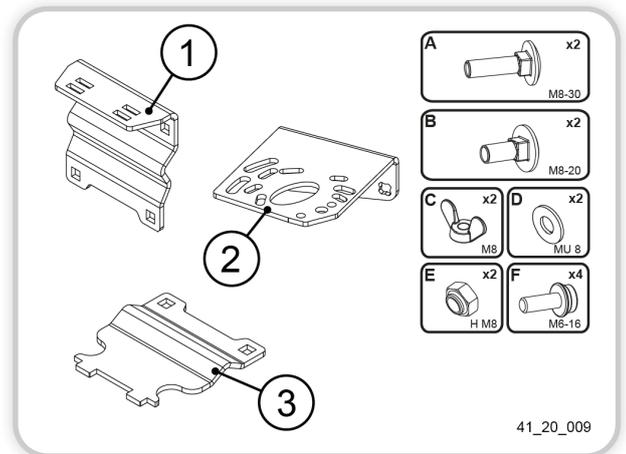
**5.2. PROCEDURE DE MONTAGE**

**▶ INSTALLATION DU PUPITRE DE COMMANDE**

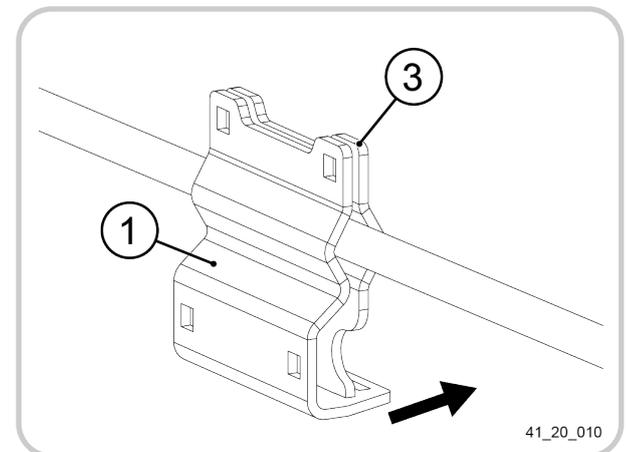
**NOTE :**

LA PROCÉDURE CI-DESSOUS EST UN EXEMPLE DE MONTAGE QUI CONVIENT POUR UNE CERTAINE CATÉGORIE DE TRACTEUR. CEPENDANT, IL EST POSSIBLE DE CONFIGURER DIFFÉREMMENT VOTRE SUPPORT SI CE MONTAGE N'EST PAS SATISFAISANT (EXEMPLE INVERSION DE LA PLAQUE SUPPORT (2)).

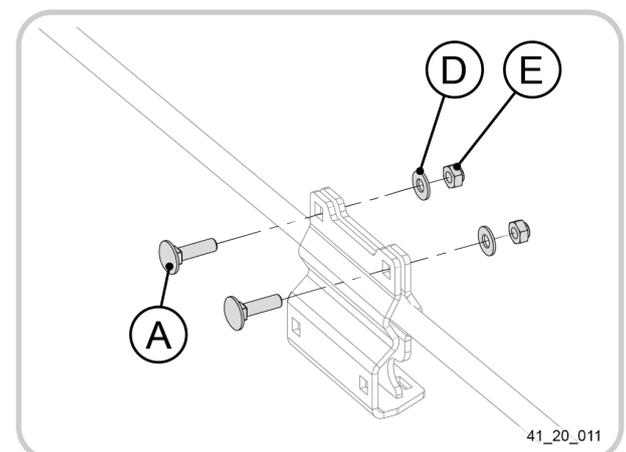
- Récupérer et identifier les différents éléments qui constituent le support joystick et le support IHM :
  - Plaque support (1),
  - Plaque support (2),
  - Plaque support (3),
  - Ensemble visserie (A), (B), (C), (D), (E), (F).



- Positionner les plaques support (1) et (3) sur un montant du tracteur, à proximité du poste de conduite. Le plat au niveau du bas du support (1) doit être orienté vers l'extérieur du tracteur.

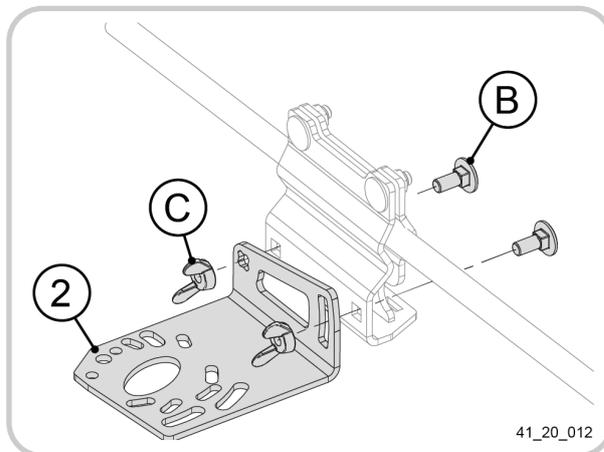


- Installer les vis (A), les rondelles (D) et les écrous (E).

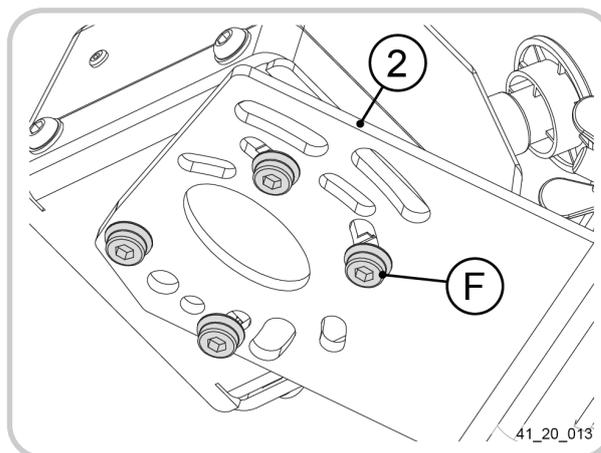


**5.2. PROCEDURE DE MONTAGE**

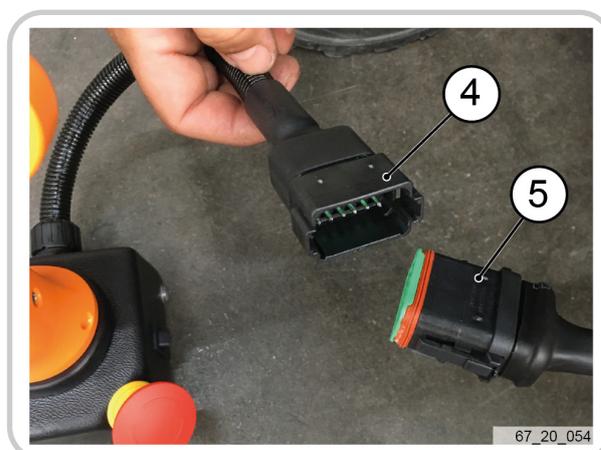
- Positionner la plaque support (2).
- Installer les vis (B) et les écrous (C).
- Ajuster l'inclinaison de la plaque support (2) avant de serrer les écrous (C).
- Serrer les écrous (C).



- Installer le joystick sur la plaque support (2) à l'aide des vis (F).
- Ajuster l'horizontalité du joystick sur la plaque support (2) avant de serrer les vis (F).
- Serrer les vis (F).



- Tirer le câble de la machine (5) jusqu'au tracteur.
- Connecter la prise du pupitre (4) au câble de la machine (5).



## 5.2. PROCÉDURE DE MONTAGE

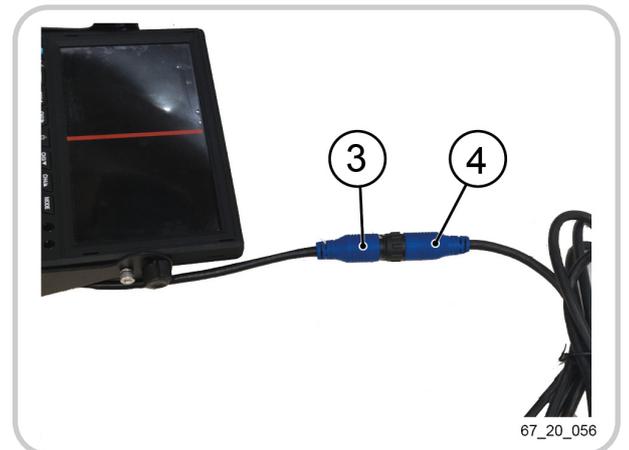
### ▶ INSTALLATION DU MONITEUR DE CAMERA

- Installer le moniteur de la caméra (1) à l'aide de l'un des accessoires fournis :
  - le pavé autocollant (2)
  - ou percer la carrosserie et fixer le moniteur avec les vis.

Le moniteur de la caméra doit être positionné de sorte que le conducteur l'ait en visu en position de conduite.



- Connecter le cordon d'alimentation du moniteur (3) au câble vidéo (4)



- Connecter le câble vidéo (4) sur le faisceau du moniteur (CH1) (5).
- Connecter le cordon d'alimentation du moniteur.
- Connecter le câble d'alimentation de la machine



### IMPORTANT :

AVANT DE CONNECTER UN ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE (LAMPES, MOTEURS...), VÉRIFIER QUE LES CONNECTEURS SONT PROPRES.

**5.2. PROCÉDURE DE MONTAGE**

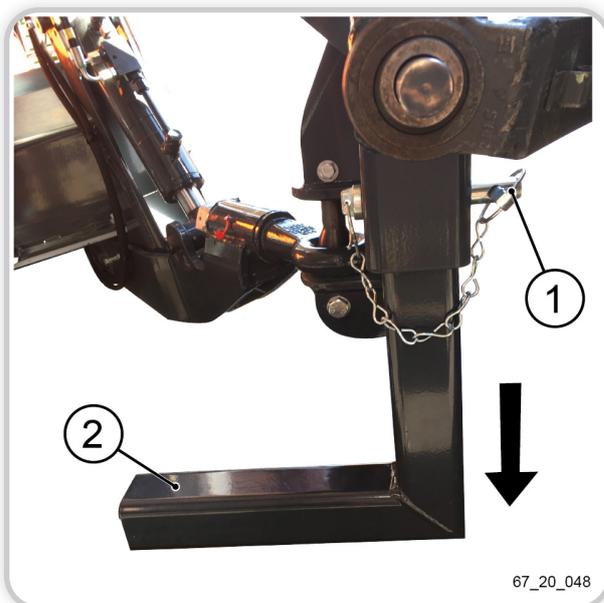
► **CONNEXION DE LA MACHINE AU TRACTEUR**

- Connecter le connecteur puissance de la remorque au faisceau d'alimentation installé précédemment dans le tracteur.

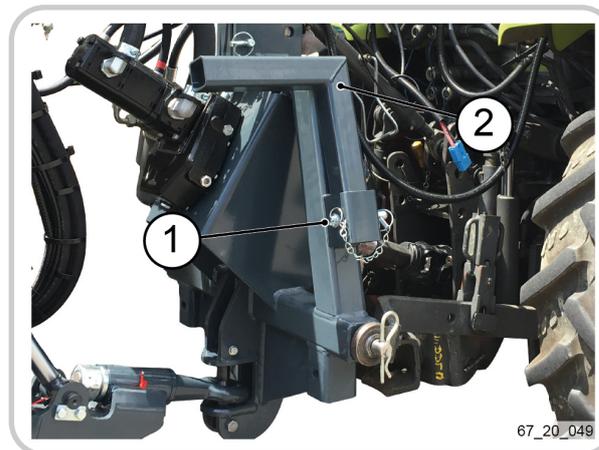


► **RETRAIT DES BÉQUILLES**

- En utilisant la fonction relevage du tracteur, relever la machine.
- Oter la goupille (1) maintenant la béquille.
- Retirer la béquille (2).



- Mettre la béquille (2) en position de travail.
- Mettre en place la goupille (1) pour verrouiller la position de la béquille.
- Répéter la procédure pour la seconde béquille.



# PARTIE 6 : MISE EN MARCHÉ ET FONCTIONNEMENT

**6.1. CONSIGNES GÉNÉRALES : PARTIE 6 MISE EN MARCHÉ ET FONCTIONNEMENT**

Ce chapitre répertorie les opérations de réglages ainsi que le descriptif des commandes nécessaires à la bonne utilisation de la machine.

**▸ SÉCURITÉ DE L'OPÉRATEUR ET RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DU MATÉRIEL****AVERTISSEMENT :**

**SEUL UN OPÉRATEUR FORMÉ À L'UTILISATION DE LA MACHINE PAR UN DISTRIBUTEUR AGRÉÉ PELLENC PEUT UTILISER LA MACHINE.**

**L'OPÉRATEUR DEVRA PORTER UN ÉQUIPEMENT ADAPTÉ ET NOTAMMENT DES CHAUSSURES DE SÉCURITÉ ET DES GANTS DE PROTECTION.**

**LA PRÉSENCE D'UNE PERSONNE ASSURANT SEULEMENT UN RÔLE DE SURVEILLANCE ET SE TENANT À DISTANCE DE LA MACHINE EST CONSEILLÉE.**

**LA MISE EN ROUTE FORCÉE DES FONCTIONS ENTRAÎNE LA RESPONSABILITÉ DE L'UTILISATEUR EN CAS D'ACCIDENT CORPOREL OU DE DÉGÂT MATÉRIEL.**

**FAIRE LES OPÉRATIONS DE RÉGLAGES MOTEUR ARRÊTÉ ET CLÉ DE CONTACT DU TRACTEUR RETIRÉE, SAUF INDICATION CONTRAIRE.**

**LA CLÉ DE CONTACT DOIT ÊTRE GARDÉE PAR LA PERSONNE EFFECTUANT LES RÉGLAGES DE LA MACHINE.**

**IMPORTANT :**

**UNE BONNE CONNAISSANCE DES COMMANDES DU JOYSTICK VOUS PERMETTRA D'ANTICIPER LES VARIATIONS DE VOTRE TERRAIN.**

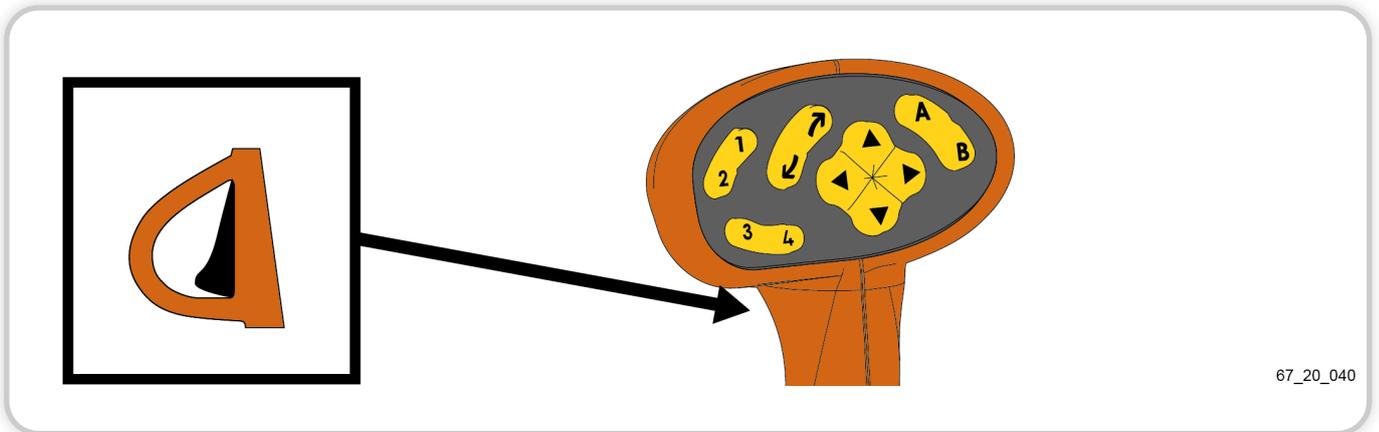
**▸ CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES**

**Avant la mise en fonctionnement de votre machine, procéder aux contrôles des éléments suivants :**

- S'assurer que la machine est correctement installée (se référer à la partie 5 "Montage et installation").
- S'assurer visuellement de l'absence de fuite d'huile hydraulique. Dans le cas contraire, s'assurer que toute fuite détectée a été colmatée.
- S'assurer de la propreté de la machine. Si nécessaire, nettoyer la machine (se référer à la partie 8 "Nettoyage").
- S'assurer que les opérations de graissage, d'entretien courant ou de post hivernage ont été effectuées (se référer à la partie 9 "Maintenance et réparation" et à la partie 10 "Dépose et remisage").
- S'assurer qu'aucune pièce ne soit en cours de démontage (capots, grille etc...). S'il y a remplacement de pièces, prendre des pièces d'origine PELLENC.
- Respecter les consignes de sécurité avant chaque démarrage (se référer à la partie 3 "Règles générales de sécurité") et les conditions de sécurité liées à la circulation sur route et dans les champs (se référer à la partie 7 "Transport et déplacement").
- Faire les réglages nécessaires avant d'utiliser la machine (voir opérations concernées).

6.2. COMMANDES ÉLECTRIQUES

▶ COMMANDES DEPUIS LE JOYSTICK



67\_20\_040

Fonction	Touche	Action / Remarque
Timon : Montée	<b>1</b>	Appui long
Timon : Descente	<b>2</b>	Appui long
Roues : Tourner à gauche	<b>3</b>	Appui long
Roues : Remise à zéro	 + <b>3</b>	Appui fugitif
Roues : Tourner à droite	<b>4</b>	Appui long
Roues : Remise à zéro	 + <b>4</b>	Appui fugitif
Machine Entière (Timon AV +AR) : Montée	▲	Appui long
Machine Arrière : Montée	 + ▲	Appui long
Machine Entière (Timon AV +AR) : Descente	▼	Appui long
Machine Arrière : Descente	 + ▼	Appui long
Timon : Gauche	◀	Appui long
Timon : Droite	▶	Appui long
Bâche : Sortie		Appui long
Bâche : Retour		Appui long
Aspi convoyeur : ON / OFF	<b>B</b>	Appui fugitif
Roues : Mémoire des roues droites	<b>A</b> + <b>3</b>	Appui fugitif

## 6.2. COMMANDES ÉLECTRIQUES

### ▶ INTERRUPTEUR CONVOYEUR ET ASPIRATEUR

Un interrupteur situé au niveau de l'aspirateur à l'arrière de la machine, permet d'arrêter simultanément les deux convoyeurs et l'aspirateur quand le palox est plein pour pouvoir le remplacer.



### ▶ INTERRUPTEUR PILOTAGE PORTE PALOX (OPTION)

En option, cet interrupteur situé sur l'armoire électrique permet de mettre en service le distributeur hydraulique du porte palox.



### ▶ INTERRUPTEUR DE MISE EN SERVICE DES PHARES (OPTION)

En option, cet interrupteur situé sur l'armoire électrique permet de mettre en service les phares situés sur le receptacle..



## 6.3. UTILISATION

### ► MISE EN ROUTE

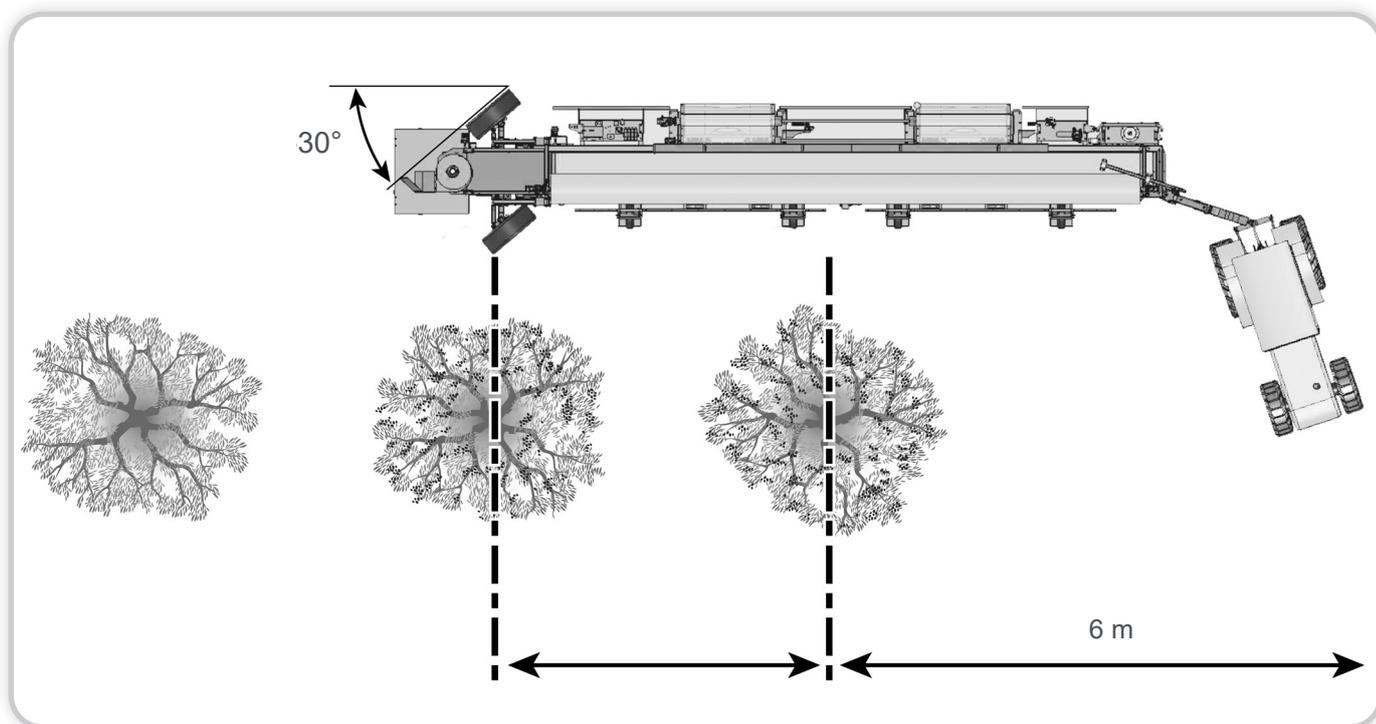
Avant la mise en route du tracteur, il faut :

- Vérifier les différents branchements et connexions,
- S'assurer que personne n'intervient sur la machine
- Klaxonner avant la mise en marche.



**ATTENTION :**  
**LA VITESSE LIMITE LÉGALE DU RÉCEPTACLE EST DE 25 KM/H SUR ROUTE SOUS PEINE D'ENDOMMAGER LA MACHINE.**

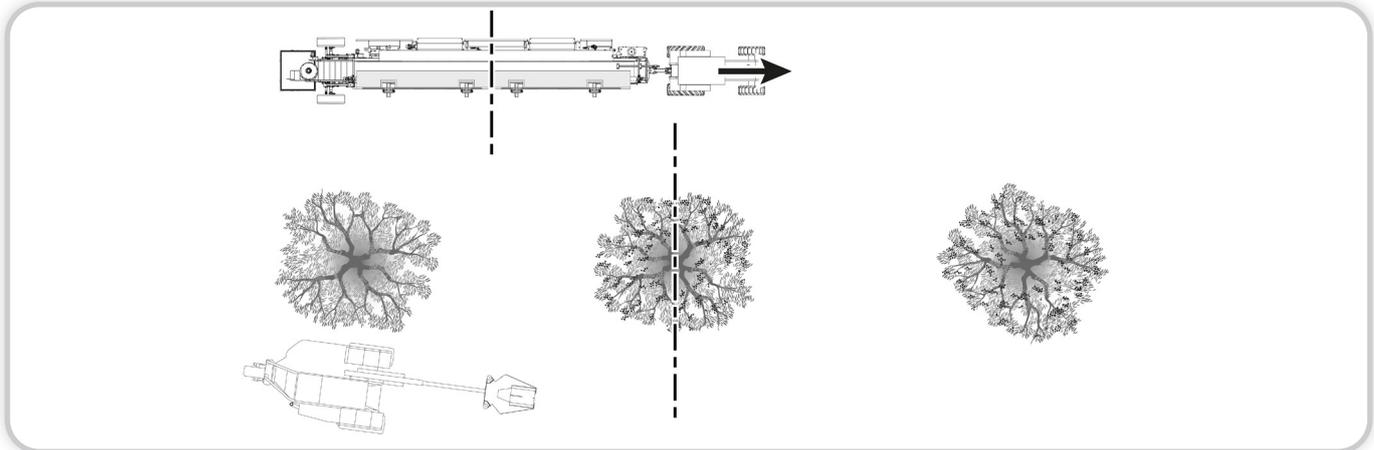
### CONDITIONS POUR POUVOIR MANOEUVRER EN CHAMP



## 6.3. UTILISATION

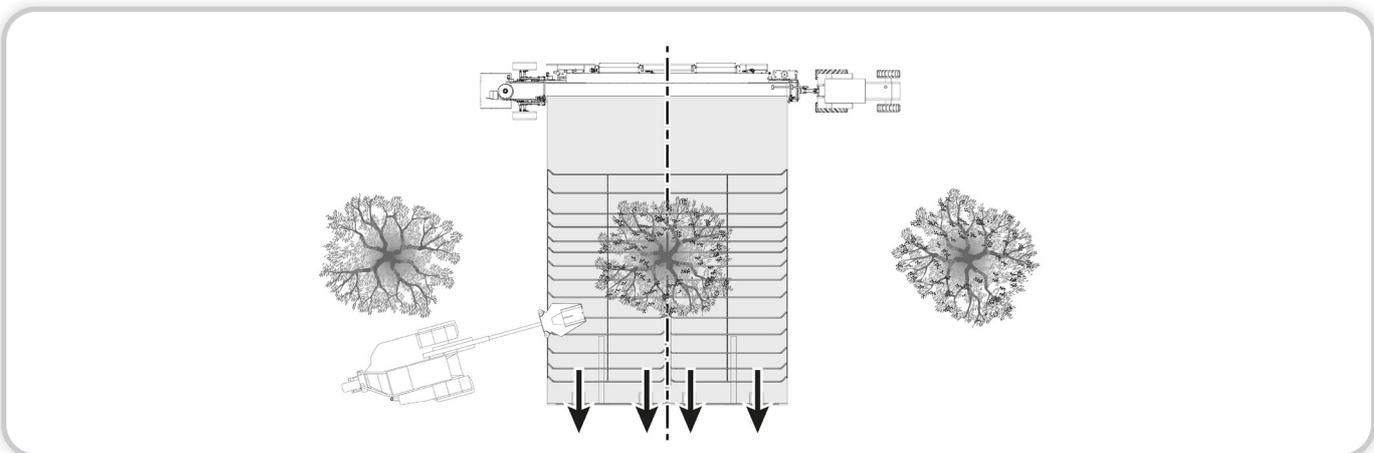
### POSITIONNEMENT PAR RAPPORT AUX ARBRES

- Avancer dans le rang pour mettre en place le réceptacle.
- Utiliser le moniteur de la caméra pour se repérer et ajuster sa position.
- A l'aide des repères sur le moniteur, centrer la bâche par rapport à l'arbre.
- Appuyer sur la touche ▼ du joystick pour mettre le réceptacle en position basse. Le support de roue du chariot doit se situer à environ 7cm du sol.



### DÉROULEMENT DE LA BÂCHE

Le déroulement de la bâche autour de l'arbre s'effectue via le bouton  sur le joystick.



#### NOTE :

UN CAPTEUR DE SÉCURITÉ DE SORTIE DE BÂCHE EST PRÉSENT SUR LA MACHINE AFIN DE DÉTECTER LES OBSTACLES ET PRÉVENIR TOUT RISQUE D'ACCIDENT CORPOREL OU MATÉRIEL.

EN CAS DE DÉTECTION D'UN OBSTACLE, LA MACHINE SE BLOQUE. VÉRIFIER LA PRÉSENCE DE L'OBSTACLE PUIS REPRENDRE LA SORTIE DE BÂCHE EN APPUYANT SUR LE BOUTON  SUR LE JOYSTICK.

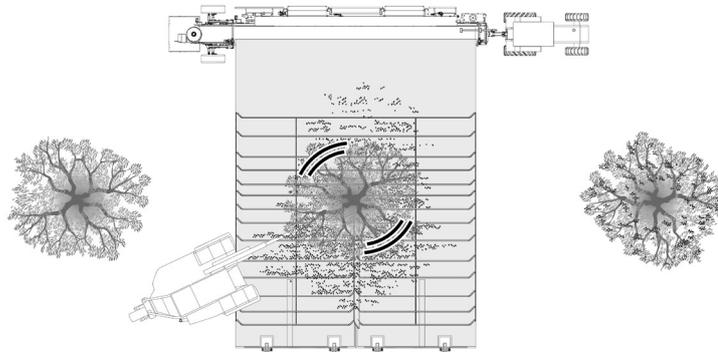
### 6.3. UTILISATION



**DANGER :**  
LA RÉCOLTE MANUELLE DES FRUITS DOIT ÊTRE EFFECTUÉE MOTEUR ARRÊTÉ ET CLÉ DE CONTACT DU TRACTEUR RETIRÉE. RISQUE DE BLESSURE TRÈS GRAVE.

#### RÉCOLTE

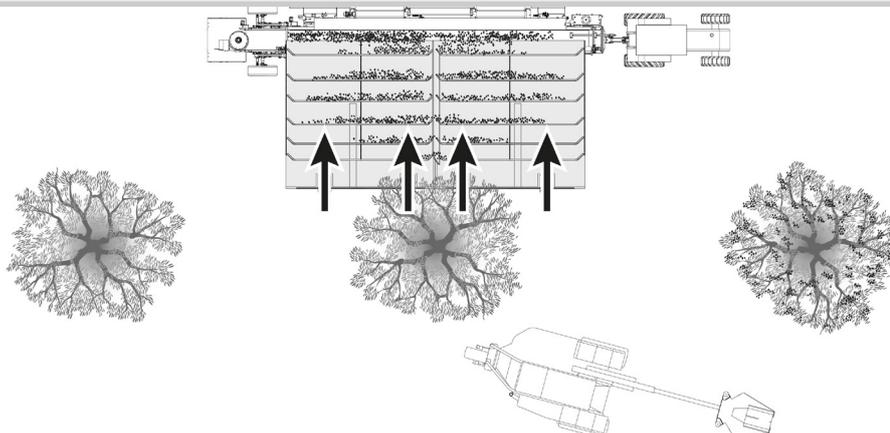
- Une fois la bâche positionnée autour de l'arbre, procéder à la récolte des fruits :
  - soit manuellement avec un OLIVION,
  - soit mécaniquement, avec un vibreur automoteur BUGGY.



**IMPORTANT :**  
LES ROUES DU VIBREUR AUTOMOTEUR BUGGY NE DOIVENT JAMAIS DÉPASSER LES REPÈRES PRÉSENTS SUR LA BÂCHE SOUS PEINE D'ENDOMMAGER CETTE DERNIÈRE.

#### RÉENROULEMENT DE LA BÂCHE

- Appuyer sur le bouton  du joystick pour ré-enrouler la bâche.  
Les fruits, calés contre les tasseaux, sont ramenés vers le convoyeur.

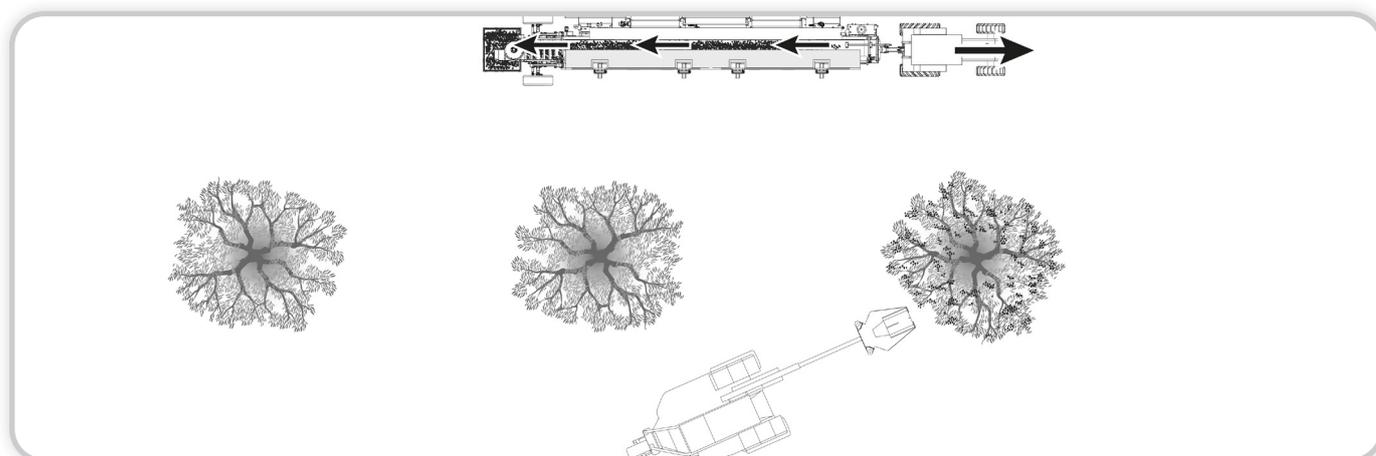


## 6.3. UTILISATION

### TRIAGE DE LA RÉCOLTE

Le convoyeur horizontal ramène la récolte vers le convoyeur élévateur. L'aspirateur haut permet de faire le tri entre les feuilles et les fruits. Les fruits sont stockés dans un palox situé sur une plateforme sous le convoyeur élévateur.

- Pour actionner le convoyeur horizontal, appuyer sur le bouton **B** du joystick ou sur l'interrupteur au niveau de l'aspirateur de la machine.
- Pour arrêter le convoyeur horizontal, appuyer à nouveau sur le bouton **B** du joystick ou sur l'interrupteur au niveau de l'aspirateur de la machine.



### CHANGEMENT DE RANG

- Utiliser la touche **1** du joystick pour relever la machine.
- Avancer dans le rang.

# PARTIE 7 : TRANSPORT / DÉPLACEMENT

**7.1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ : PARTIE 7 TRANSPORT ET DEPLACEMENT****► CONDITIONS DE SÉCURITÉ LIÉES À LA CIRCULATION SUR ROUTE****MISE EN CONFORMITÉ SUR ROUTE**

- Veillez à ce que rien ne dépasse de la machine.
- Consulter les conditions de sécurité de votre tracteur

**► CONDITIONS DE SÉCURITÉ LIÉES À LA CIRCULATION DANS LES CHAMPS**

**Avant de conduire le réceptacle EXPAND R5090 avec votre tracteur dans les champs, respecter les conditions suivantes :**

- Lire et appliquer la notice d'instructions du tracteur.
- Vérifier les fixations des éléments (jeu, desserrage...).
- Surveiller en permanence l'évolution de la pente.
- Prendre des précautions à l'approche d'une ligne électrique afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Eviter d'utiliser la machine dans de mauvaises conditions météorologiques. Pour votre sécurité il est préférable d'interrompre le travail.

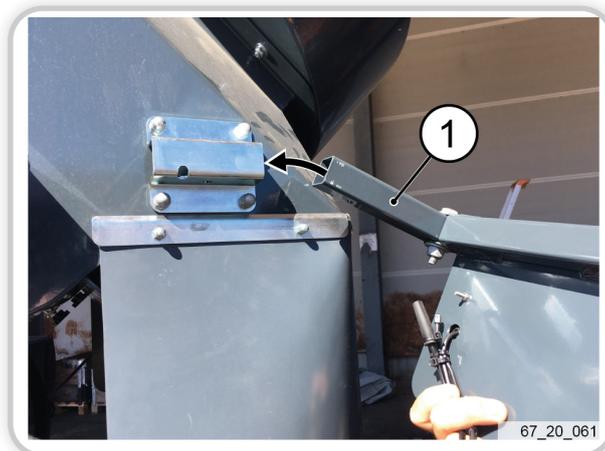
## 7.2. PRÉPARATION DE LA MACHINE POUR LA CIRCULATION SUR ROUTE

### ▶ INSTALLATION DES ÉQUIPEMENTS DE SIGNALISATION

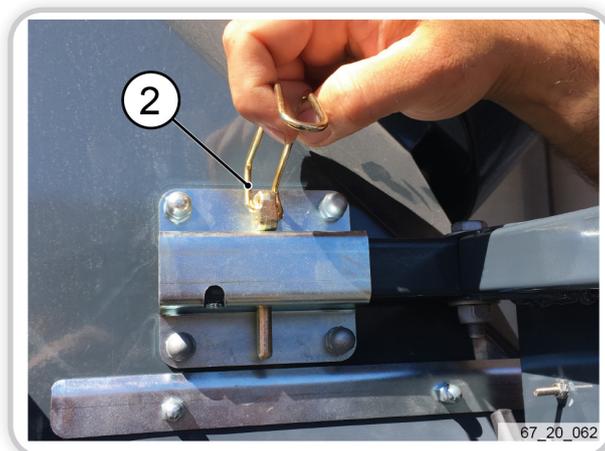
Avant de circuler sur route, il est nécessaire de remonter les rampes de feux à l'arrière de la machine comme indiqué sur la photo ci-contre.



- Installer la rampe de feux (1) sur l'un des côtés de la machine

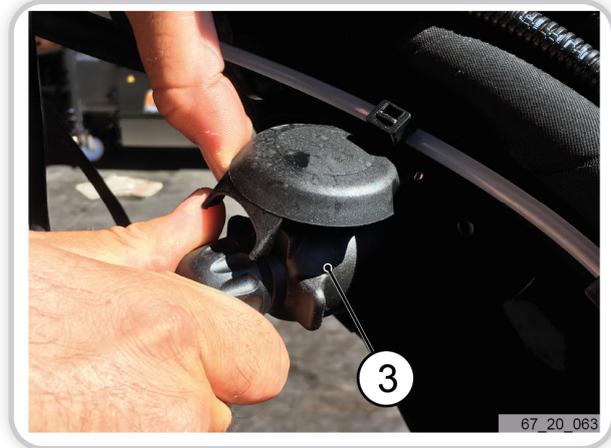


- Installer la goupille (2) pour maintenir la rampe de feux.
- Répéter l'opération sur la seconde rampe de feu.



**7.2. PRÉPARATION DE LA MACHINE POUR LA CIRCULATION SUR ROUTE**

- A hauteur des rampes de feux, brancher le faisceau électrique (3).



**IMPORTANT :  
EN CIRCULATION DANS LES CHAMPS, ÔTER LES RAMPES DE FEUX DE LA MACHINE**

- Mettre en place le gyrophare aimanté sur le haut, à l'arrière de la machine.



- Brancher le cordon d'alimentation du gyrophare sur la machine.



**7.2. PRÉPARATION DE LA MACHINE POUR LA CIRCULATION SUR ROUTE**

- Positionner le support de catadioptres contre le châssis, à l'avant de la machine, au niveau de l'attelage.
- Plaquer l'encoche du support de catadioptres contre le châssis. Le support va s'aimanter sur le châssis de la machine.

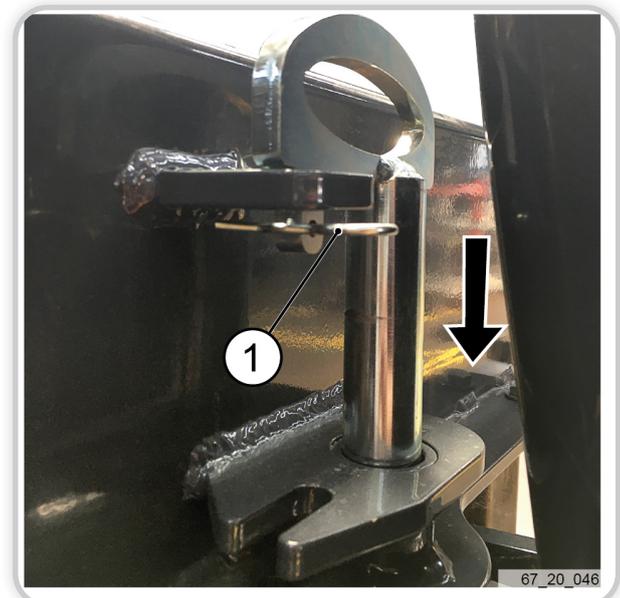


- Le support de catadioptres est alors installé. Procéder à l'identique de l'autre côté de la machine, avec le second support de catadioptr.



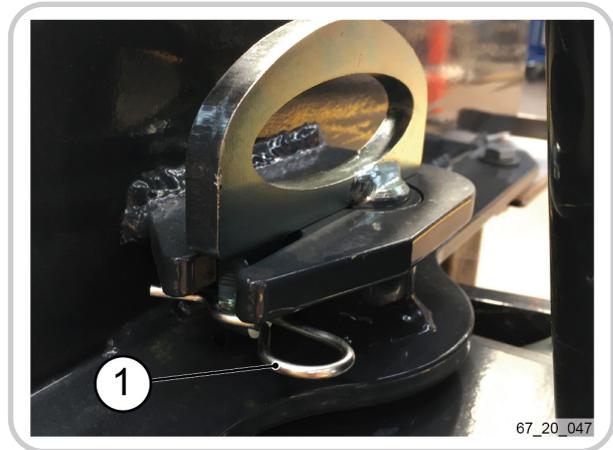
**► BLOCAGE DU TIMON AVEC UN AXE MECANIQUE**

- Oter la goupille (1) située sur l'axe mécanique.
- Enfoncez l'axe mécanique dans l'emplacement prévu à cet effet.



## 7.2. PRÉPARATION DE LA MACHINE POUR LA CIRCULATION SUR ROUTE

- Lorsque l'axe mécanique est en butée, installer la goupille (1). Le timon est alors verrouillé.



### ► RETRAIT DES BÉQUILLES

- Se référer à la "Partie 5 : Montage et installation".

### 7.3. MODES AUTOMATIQUES EN CIRCULATION



**ATTENTION :**  
**LA VITESSE LIMITE LÉGALE DU RÉCEPTACLE EST DE 25 KM/H SUR ROUTE SOUS PEINE D'ENDOMMAGER LA MACHINE.**

Selon la vitesse de la machine, deux Modes s'activent automatiquement.

#### ► MODE FRANCHISSEMENT

- Le Mode "FRANCHISSEMENT" s'active automatiquement lorsque la machine atteint la vitesse de **6 km/h**.
- Les LED verte fixe + rouge clignotante sont éclairées sur le pupitre.
- Dans ce Mode, toutes les fonctions de la machine sont bloquées exceptés les réglages de la hauteur de la machine, du timon et la direction des roues.

#### NOTA :

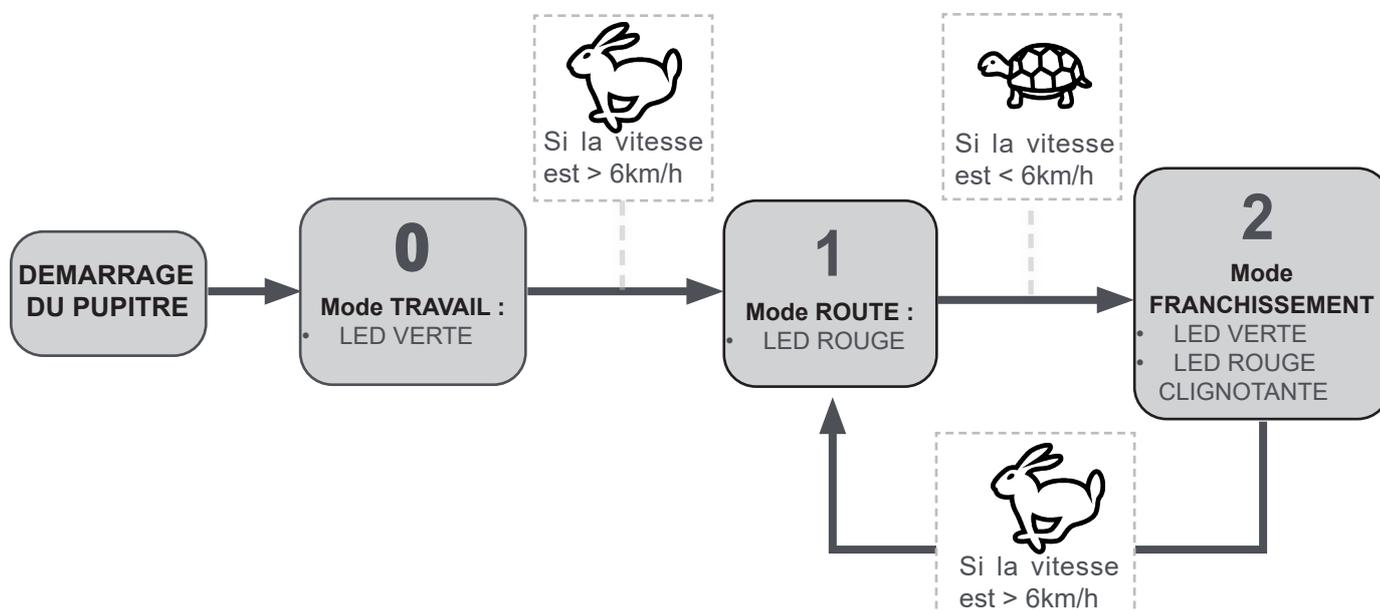
LORSQUE LA MACHINE EST EN MODE "FRANCHISSEMENT", L'OPERATEUR DOIT ARRÊTER LE PUPITRE POUR REPASSER EN MODE "TRAVAIL" (LED VERTE FIXE SUR LE PUPITRE).

#### ► MODE ROUTE

- Le Mode "ROUTE" s'active automatiquement lorsque la machine dépasse la vitesse de **6 km/h**.
- La LED rouge fixe est éclairée sur le pupitre.
- Dans ce Mode, toutes les fonctions de la machine et la direction des roues sont bloquées.
- La machine ajuste automatiquement sa hauteur.
- Une LED rouge sur le pupitre indique que la machine est en Mode "ROUTE".

#### NOTA :

LORSQUE LA MACHINE EST EN MODE "ROUTE", L'OPÉRATEUR DOIT ARRÊTER LE PUPITRE POUR REPASSER EN MODE "TRAVAIL" (LED VERTE FIXE SUR LE PUPITRE).



Page laissée blanche intentionnellement



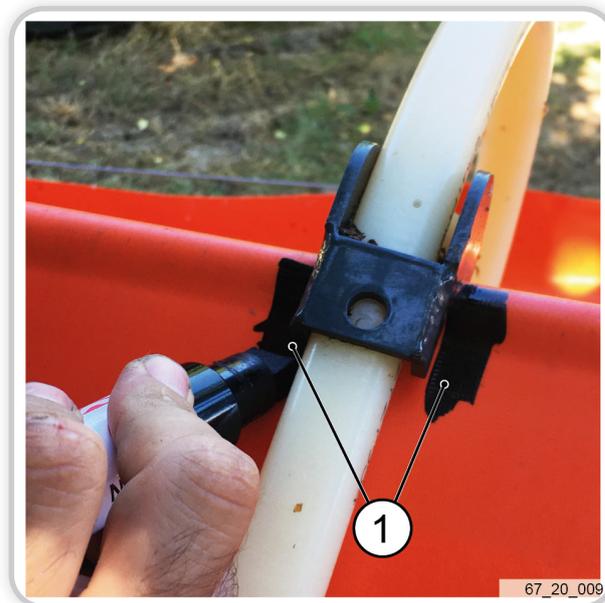
# PARTIE 8 : MAINTENANCE ET RÉPARATION

## 8.1. CHANGEMENT DE BÂCHE

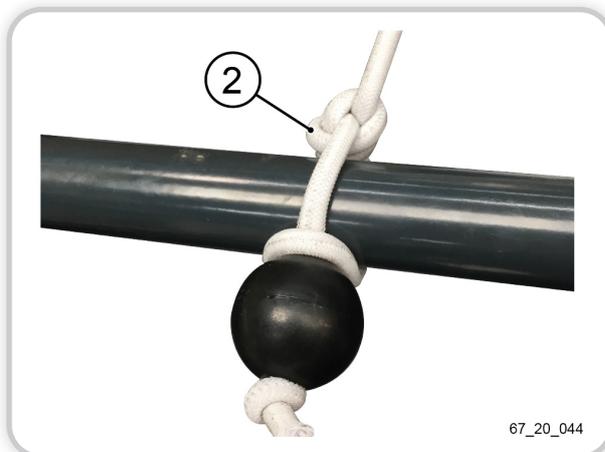
### ▸ DÉPOSE DE LA BÂCHE

Pour procéder au retrait de la bâche, la machine doit être posée au sol. 4 personnes sont nécessaires pour effectuer la procédure.

- Dans le cas d'une réutilisation ultérieure de la bâche, marquer sur la bâche la position des bâtons (1).



- Dénouer le sandow (2) fixé sur le chariot.



- Dévisser l'écrou du support de maintien des bâtons (3).
- Répéter l'opération pour chacun des bâtons.

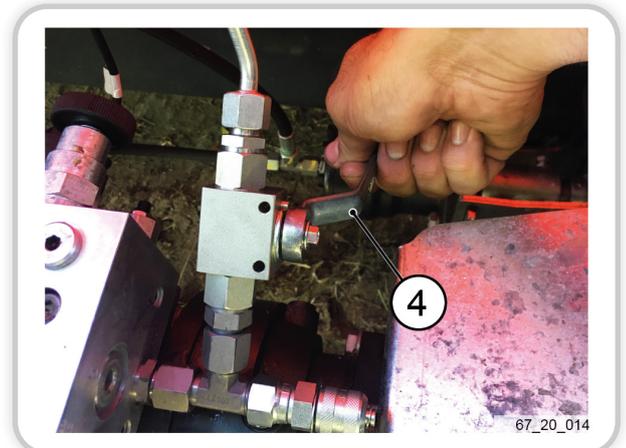


## 8.1. CHANGEMENT DE BÂCHE

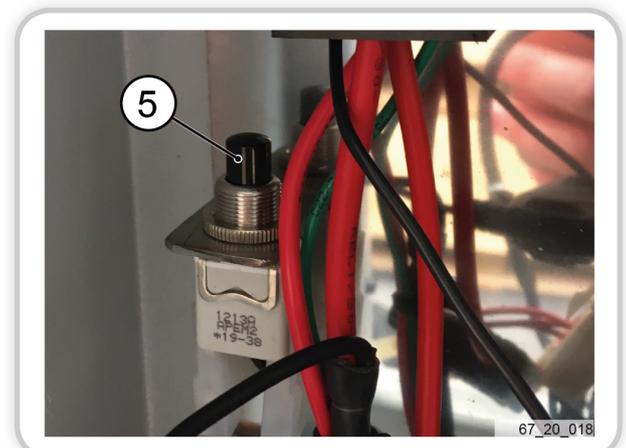
- Retirer la bâche.
- Déposer les bâtons au sol.



- Ouvrir la vanne (4) située à côté du robot.



- Appuyer sur le bouton poussoir (5) dans le boîtier électrique pour dérouler la bâche.

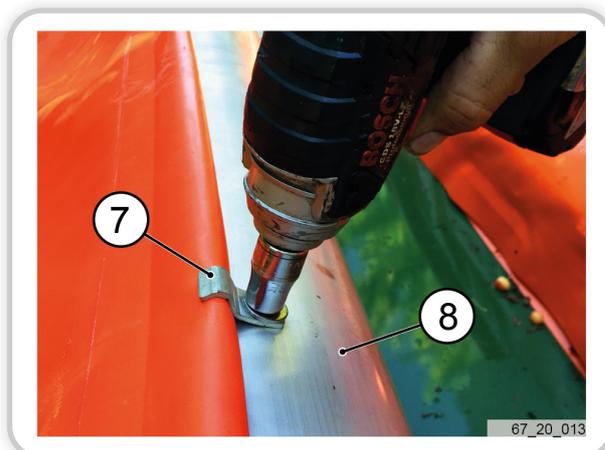


## 8.1. CHANGEMENT DE BÂCHE

- Dérouler la bâche en la pliant progressivement. Procéder à un pliage en accordéon, régulier et respectant une largeur fixe. Veiller à ce que le bord extérieur de la bâche (6) reste accessible.

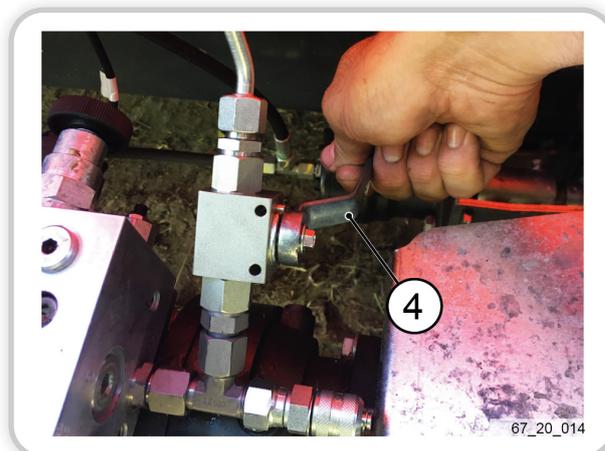


- Desserrer les pattes de fixation (7) maintenant la bâche au niveau de l'enrouleur (8).
- Terminer le pliage de la bâche.
- Stocker la bâche ou la mettre au rebut selon son état.



**NOTE :**  
DANS LE CADRE D'UN STOCKAGE LONGUE DURÉE, VEILLER À STOCKER LA BÂCHE PROPRE ET SÈCHE. SE RÉFÉRER À LA PARTIE 9 : NETTOYAGE.

- Fermer la vanne (4) située à côté du robot.



## 8.1. CHANGEMENT DE BÂCHE

### ▶ INSTALLATION D'UNE BÂCHE

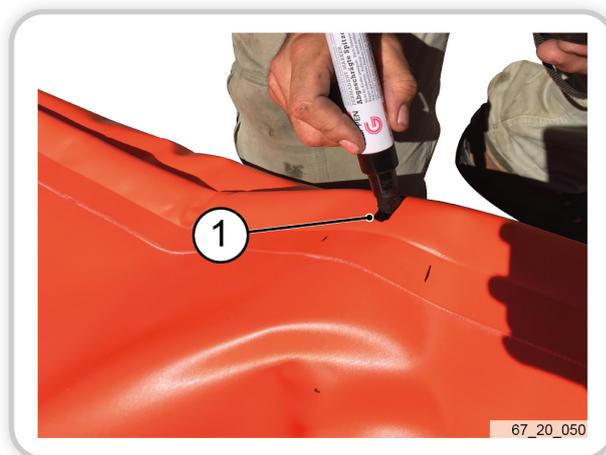
#### FIXATION DE LA BÂCHE À L'ENROULEUR DE LA MACHINE

- Positionner la bâche, parallèle et à proximité de la machine.

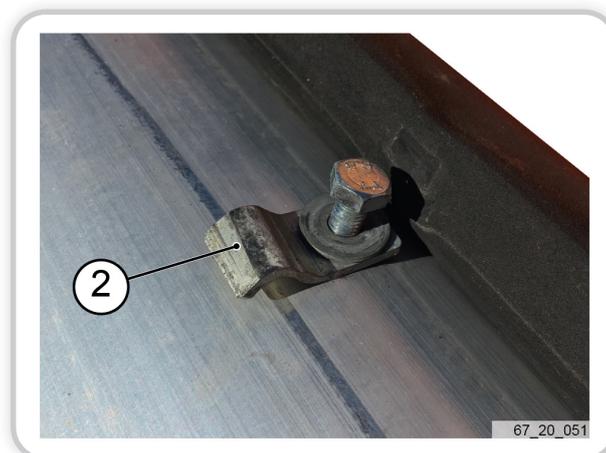


#### Dans le cas d'une installation d'une bâche neuve :

- Marquer le centre de la largeur de la bâche. Ce repère (1) va permettre de centrer la bâche sur l'enrouleur de la machine.

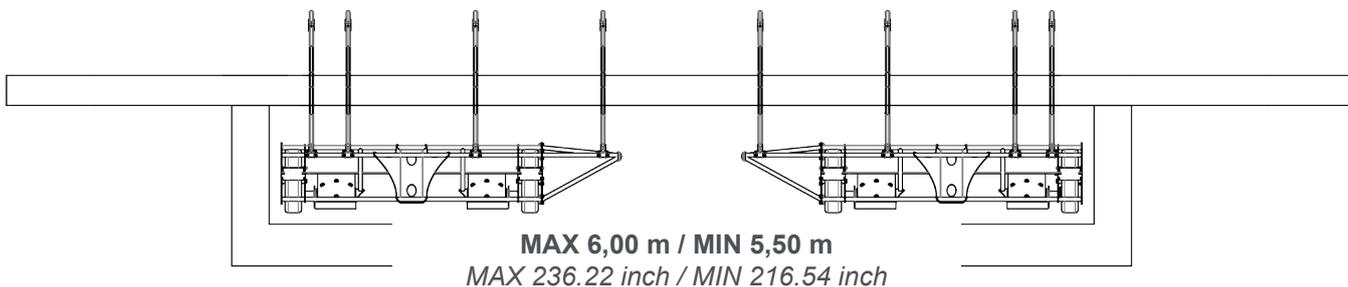
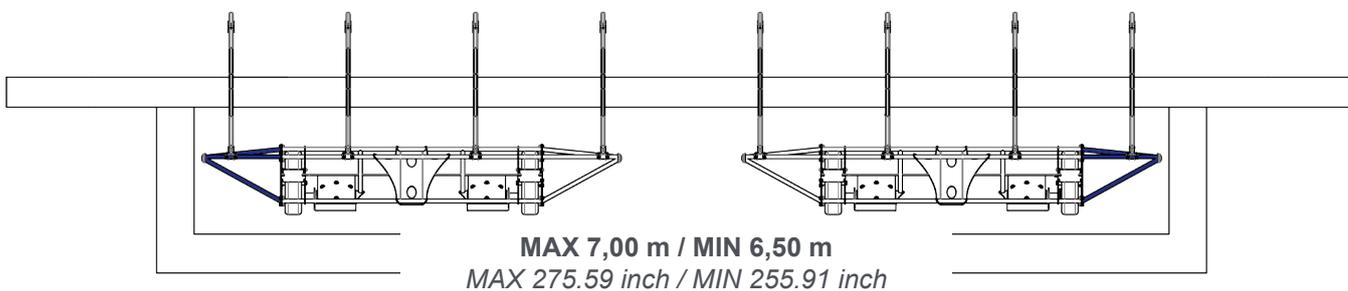
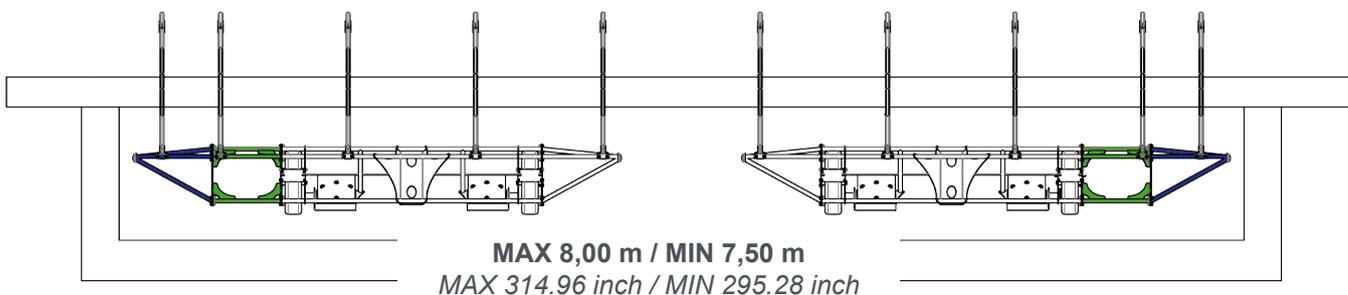
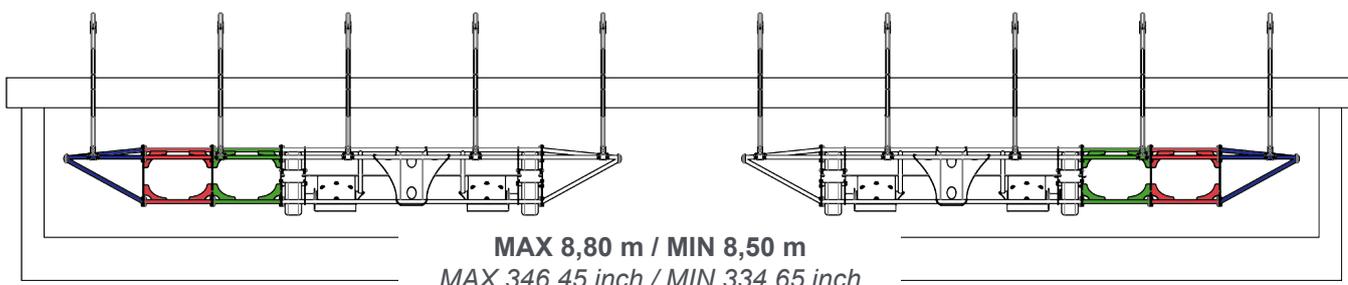


- Aligner le repère marquant le centre de la bâche avec le repère central de l'enrouleur (2).



**8.1. CHANGEMENT DE BÂCHE**

- Si nécessaire, ajuster la largeur du chariot en fonction de la largeur de la bâche en installant ou en déposant un module :



 Rallonge 1

 Rallonge 2

 Pointe

## 8.1. CHANGEMENT DE BÂCHE

### Pour installer un module (3):

- Déposer les 9 vis présentes sur le chariot (3 vis par tube).
- Positionner le module.
- Installer les vis sur le chariot.

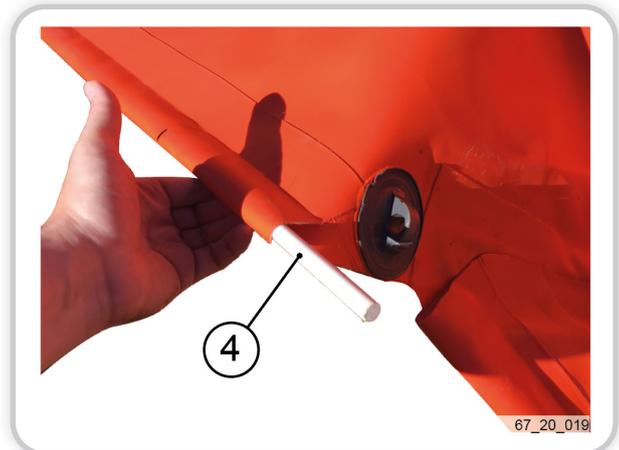
### Pour retirer un module (3) :

- Déposer les 9 vis présentes sur le chariot (3 vis par tube).
- Déposer le module.
- Installer les vis sur le chariot.



### Dans le cas d'une installation d'une bâche neuve :

- Installer sur le haut de la bâche les deux joncs de 14mm (4) fournis avec la bâche neuve..



- Déplier la bâche manuellement de façon à positionner le haut de la bâche sur l'enrouleur (5) de la machine. Commencer par le centre puis aller vers les côtés extérieurs de la bâche.

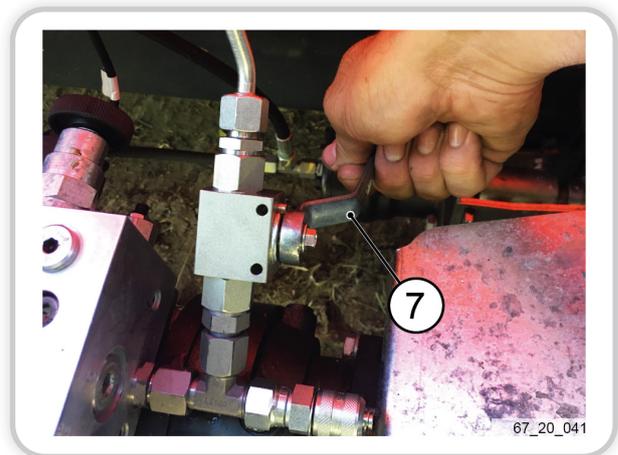


■ **8.1. CHANGEMENT DE BÂCHE**

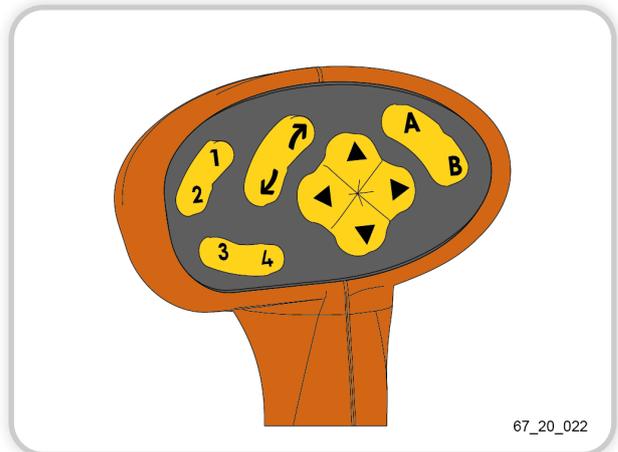
- Caler les jons sous les pattes de fixation (6).
- Visser les pattes de fixation de façon à bloquer la bâche sur la machine. Commencer par les pattes de fixation du centre puis aller vers les côtés extérieurs de la bâche.
- Resserrer également les pattes de fixation qui ne sont pas utilisées.



- Ouvrir la vanne (7) située à côté du robot.



- Pour tester l'installation, procéder à une rentrée forcée de la bâche en prenant la main sur la machine : sur le joystick, appuyer sur **↙** et **A**. La bâche s'enroule sur la machine.
- Si besoin, dérouler entièrement la bâche au sol pour ajuster sa position.
- Répéter l'opération jusqu'à obtenir satisfaction.



## 8.1. CHANGEMENT DE BÂCHE

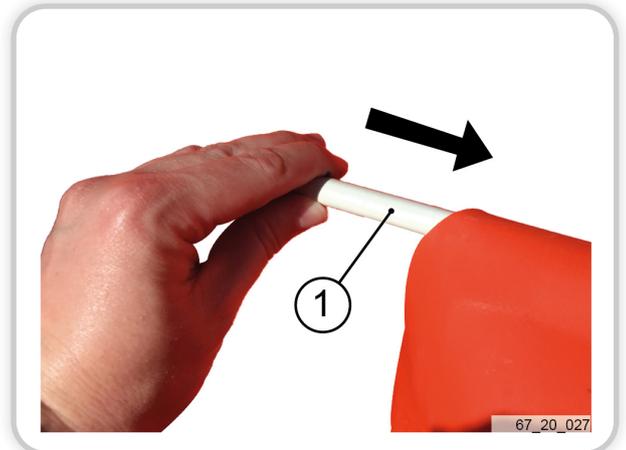
### INSTALLATION DE LA BÂCHE SUR LES BÂTONS

- Sortir légèrement les clinquants avec le joystick.
- Dérouler manuellement la bâche et la positionner par dessus les bâtons.

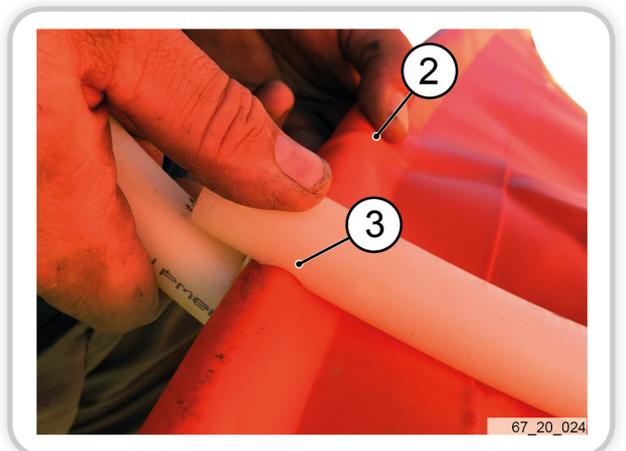


#### Dans le cas d'une installation d'une bâche neuve :

- Sur le bas de la bâche, installer les deux joncs de 10 mm (1) fournis avec la bâche neuve..



- Procéder à l'installation de la bâche sur les bâtons : le jonc (2) doit être positionné au niveau des fentes sur le bâton (3).
- Maintenir fermement la position.



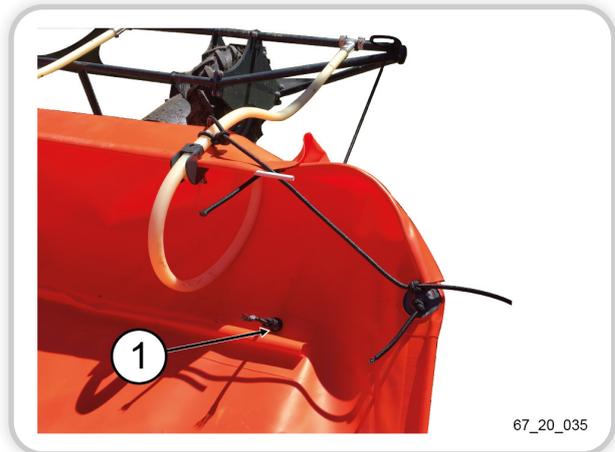
**8.1. CHANGEMENT DE BÂCHE**

- Faire glisser la bride bâton (4) pour verrouiller la position du bâton.
- Visser l'ensemble.
- Répéter l'opération sur l'ensemble des bâtons.

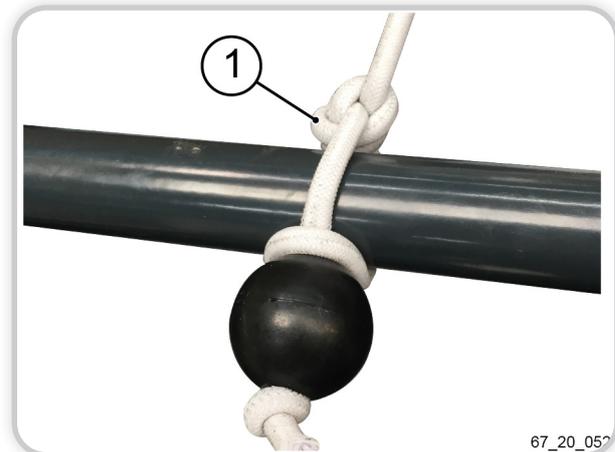


**INSTALLATION DU SANDOW SUR LA BÂCHE**

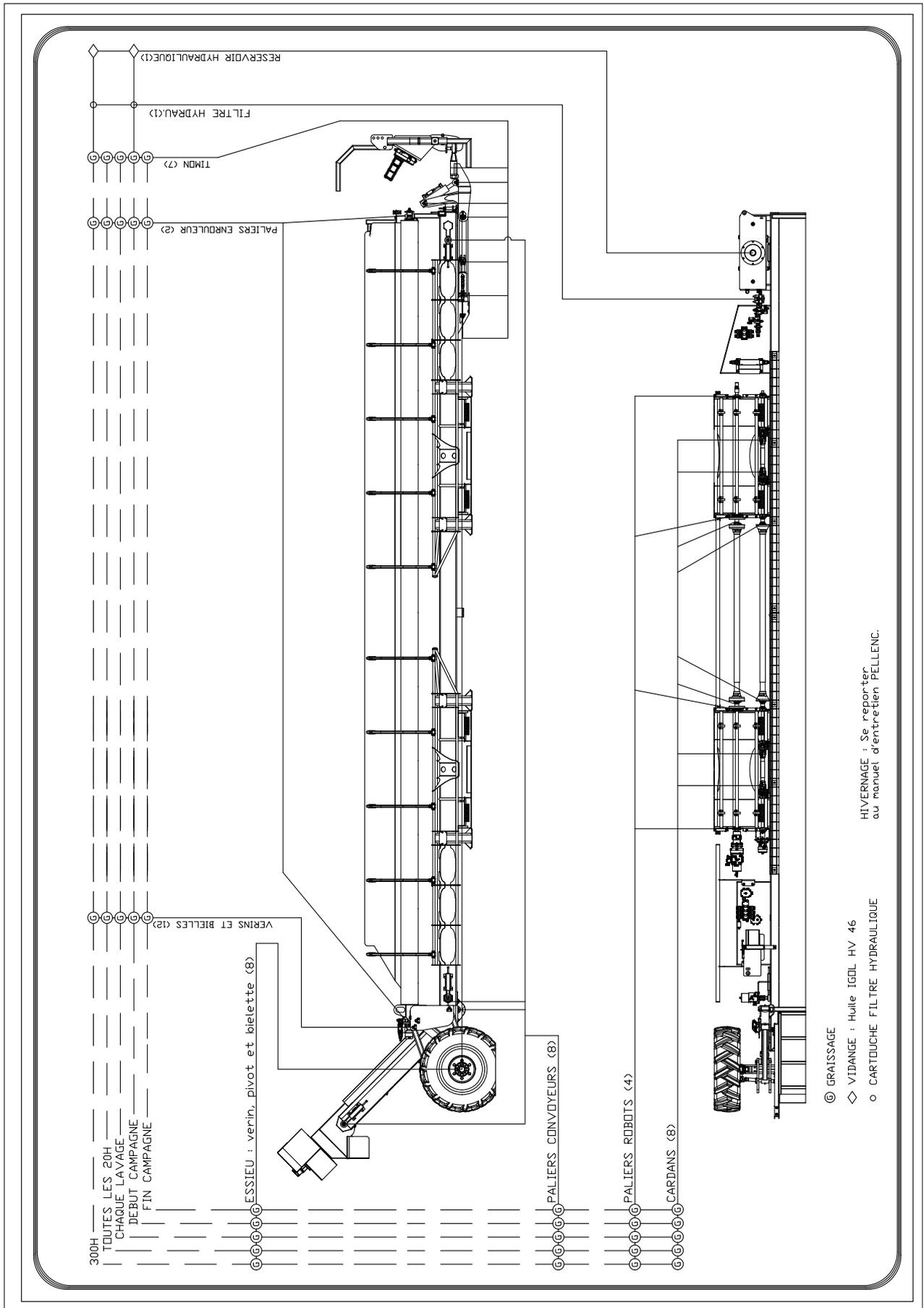
- Au bas de la bâche, à l'emplacement percé d'un trou, insérer le sandow et la boule (1).
- L'extrémité du sandow ressort sous la bâche.



- Attacher le sandow (1) au chariot..



8.2. GRAISSAGE



Pour les opérations de graissage, appliquer une graisse de type EP2.

Page laissée blanche intentionnellement



# PARTIE 9 : NETTOYAGE

## ▀ 9.1. NETTOYAGE DE LA MACHINE

### ▶ ENTRETIEN QUOTIDIEN

- Contrôler les niveaux d'huile
- Graissage (Se référer à la partie 8 : Maintenance et réparation).

### ▶ LAVAGE EXTERNE

- Procéder 2 fois par jour au nettoyage général de la machine, (toutes les 4 heures) ;
- A l'aide d'un jet d'eau à gros débit et faible pression arroser abondamment la bâche.
- Nettoyer les deux convoyeurs ainsi que l'aspirateur haut.

#### **NOTE:**

**LORS DU LAVAGE DE LA MACHINE, UTILISER DE PRÉFÉRENCE UNE AIRE PRÉVUE À CET EFFET ET ÉQUIPÉE D'UN DISPOSITIF DE TRAITEMENT DES EFFLUENTS SELON LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR DANS VOTRE PAYS.**

# PARTIE 10 : DÉPOSE ET REMISAGE

**10.1. ENTRETIEN HORS SAISON / HIVERNAGE**

► GÉNÉRALITÉS

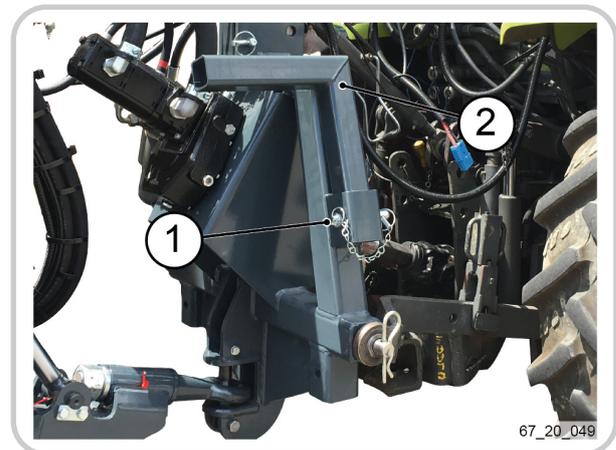
Stocker la machine à l'abri de la pluie.

Nettoyer et graisser les parties mobiles (paliers, roulements). Se référer à la "Partie 8 : Maintenance et réparation"

Protéger les embouts des flexibles de la poussière. Mettre des bouchons ou les emballer dans un plastique car il y a un risque d'encrassement du circuit hydraulique.

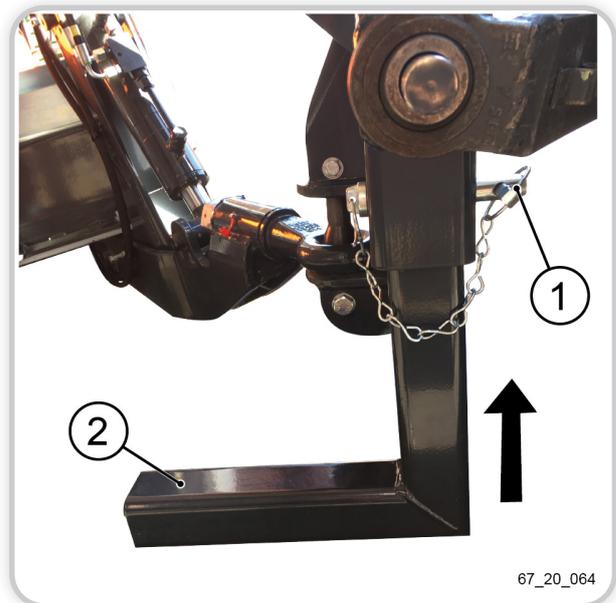
► POSITION DE STOCKAGE

- Oter la goupille (1) maintenant la béquille.
- Retirer la béquille (2).



67\_20\_049

- Mettre la béquille (2) en position de travail.
- Mettre en place la goupille (1) pour verrouiller la position de la béquille.
- Répéter la procédure pour la seconde béquille.
- En utilisant la fonction relevage du tracteur, baisser la machine.



67\_20\_064

# PARTIE 11 : GARANTIE

## 11.1. GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE PELLENC.

### I. Garantie Légale

#### A. Garantie contre les Vices Cachés

Indépendamment de la garantie commerciale prévue à l'article II, l'article 1641 du Code civil dispose que « le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquis ou en aurait donné un moindre prix s'il les avait connus ».

Article 1648 du Code civil « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »

#### B. Garantie légale de conformité

Article L.217-4 du Code de la consommation Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L.217-5 du Code de la consommation «Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L.217-12 du Code de la consommation « l'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien ».

### II. Garantie Commerciale Pellenc

#### A. Contenu

##### 1. Généralités

En sus des garanties légales, les clients utilisateurs bénéficient de la garantie commerciale sur les produits PELLENC couvrant l'échange et le remplacement des pièces reconnues hors d'usage, par défaut d'usure, par défaut de montage ou par vice de matière, quelle qu'en soit la cause.

La garantie forme un tout indissociable avec le produit vendu par PELLENC.

##### 2. Pièces détachées

La garantie commerciale couvre également les pièces détachées d'origine PELLENC, hors main d'oeuvre à l'exclusion de certaines pièces détachées de chaque produit remis à la livraison.

#### B. Durée de la garantie

##### 1. Généralités

Les produits PELLENC sont garantis au titre de la garantie commerciale à compter de la livraison au client utilisateur pour une durée de deux (2) ans s'agissant des produits connectés à une batterie PELLENC, et pour une durée de un (1) an s'agissant des autres produits PELLENC.

##### 2. Pièces détachées

Les pièces détachées PELLENC remplacées dans le cadre de la garantie du produit, sont garanties au titre de la garantie commerciale à compter de la livraison du produit PELLENC au client utilisateur pour une durée de deux (2) ans s'agissant des produits connectés à une batterie PELLENC, et pour une durée de un (1) an s'agissant des autres produits PELLENC.

Dans le cas des produits connectés à une batterie Pellenc, les pièces détachées remplacées dans le cadre de la garantie du produit après le 12ème mois d'utilisation, sont garanties pour une durée de un (1) an.

#### C. Exclusion de garantie

Sont exclus de la garantie commerciale les produits qui ont fait l'objet d'un usage anormal, ou ont été employés dans des conditions et à des fins différentes de celles pour lesquelles ils ont été fabriqués, en particulier en cas de non-respect des conditions prescrites dans la présente notice d'utilisation.

Elle ne s'applique pas non plus en cas de choc, chute, négligence, défaut de surveillance ou d'entretien ou en cas de transformation du produit. Sont également exclus de la garantie les produits ayant fait l'objet d'une altération, transformation ou modification par le client utilisateur.

Les pièces d'usures et/ou les consommables ne peuvent pas faire l'objet de garantie.

### III. Mise en oeuvre de la garantie commerciale

#### 1. Mise en service du produit et déclaration de mise en service

Au plus tard huit jours après la remise du bien au client utilisateur le DISTRIBUTEUR s'engage à compléter le formulaire informatique de déclaration de mise en service afin d'activer cette dernière sur le site [www.pellenc.com](http://www.pellenc.com), rubrique « extranet » menu « garanties et formation », à l'aide de son identifiant délivré préalablement par PELLENC.

A défaut, la déclaration de mise en service ne sera pas effective empêchant ainsi toute mise en oeuvre de la garantie commerciale PELLENC, le DISTRIBUTEUR devant par conséquent en assurer seul la charge financière sans pouvoir répercuter le coût de son intervention au titre de la garantie sur le client utilisateur.

Le DISTRIBUTEUR s'engage également à compléter la carte de garantie ou le certificat de garantie et mise en service pour les automoteurs fourni(e) avec le produit après l'avoir fait(e) signer et dater par le client utilisateur.

### IV. Service après-vente payant

#### A. Généralités

Font l'objet d'un service payant, même pendant la période de garantie légale et commerciale, les défaillances, pannes, casses, résultant d'une mauvaise utilisation, négligence ou mauvais entretien de la part du client utilisateur mais aussi les défaillances résultant d'une usure normale du produit. Font également partie des prestations relevant du service après-vente les réparations hors garantie légale et commerciale comme par exemple l'entretien, les réglages, diagnostics en tout genre, nettoyages sans que cette liste ne soit exhaustive.

#### B. Pièces d'usure et consommables

Les pièces d'usure et les consommables relèvent également du service après-vente.

#### C. Pièces détachées

Le service après-vente payant couvre également les pièces détachées d'origine PELLENC, hors main d'oeuvre et hors période de garantie légale ou commerciale.

En cas de remplacement de pièces détachées d'origine PELLENC dans le cadre du service après-vente, celles-ci bénéficieront d'une garantie commerciale d'un an, à compter de la date de monte.

## 11.2. DÉCLARATION «CE» DE CONFORMITÉ POUR LES MACHINES

FABRICANT	PELLENC
ADRESSE	QUARTIER NOTRE-DAME 84120 PERTUIS – FRANCE
PERSONNE AUTORISÉE À CONSTITUER LE DOSSIER TECHNIQUE	PELLENC
ADRESSE	QUARTIER NOTRE-DAME 84120 PERTUIS – FRANCE

PAR LA PRÉSENTE, NOUS DÉCLARONS QUE LA MACHINE DÉSIGNÉE CI-APRÈS :

DÉNOMINATION GÉNÉRIQUE	REMORQUE RECEPTACLE
FONCTION	RECEPTACLE POUR LA RECOLTE DES FRUITS
NOM COMMERCIAL	EXPAND
TYPE	S05
MODÈLE	R5090
N° DE SÉRIE	

SATISFAIT À L'ENSEMBLE DES DISPOSITIONS PERTINENTES DE LA DIRECTIVE MACHINE 2006/42/CE.

LES NORMES EUROPÉENNES HARMONISÉES SUIVANTES ONT ÉTÉ UTILISÉES :  
- EN ISO 14982 : 2009

FAIT À PERTUIS, LE 13/07/2020  
JEAN MARC GIALIS  
Directeur Général Délégué



***PELLENC***

[www.pellenc.com](http://www.pellenc.com)